

## TRES HOMBER Y VARIOS MATA DI MARIHUANA HUNTO CU SENTRA DEN BESLAG



**GRATIS**

**AWE  
Mainta**  
*e corant di Toko*

**DIABIerna** atardi patruya di Noord durante patruya den area di Monserat a tuma nota di un Nissan Sentra preto yena cu Marihuana y tres homber den dje, di biaha a yega cerca

di nan unda detencion a cay. Tres homber a keda deteni na Monserat, a tuma e Nissan Sentra preto A-23712 unda e plachi number no tabata cuadra cu e auto mes. Den e auto Polis a

logra haya varios pochi di Marihuana e auto hunto cu e marihuana nan aki a wordo tuma den beslag y e detenidonan a yega warda di noord pa recherche tuma esaki over pa interrogacion.

**Plaza**  
office  
supplies  
Ave Milio Croes 8a - T. 582 1821  
www.plazabookshop.aw

**GARFEL**  
PRESENTS  
**Diasabra**  
10pm-2am  
**Yibison La Banda**

**ISLAND ASIA STORE**  
AVENIDA MILIO CROES #122 DAKOTA TEL: 5838888  
Special pa dia di tata  
Dianan 15jun - 16 jun y 17 juni  
10% OFF tur mercancia na  
Segundo piso. Pasa serca nos pa  
bosonan mes comproba  
HORARIO: Dialuna - Diasabra 9:00 - 7:00 nonestop Diadomingo: 10:00 - 2:00

**DN**  
Den Noticia  
Find us on  
Facebook  
Like

**LOTTO 5**  
Solamente cu 4 florin, bo por gana e suma grandi aki  
**Afl. 210.000,-**  
sorteo ta awe nochi





# AZV tabatin contract cu dr. Ike Posner

**SOLANGE** Chong di AZV tambe a comenta riba e ceramento di clinica Hope di dr. Ike Posner AZV kier a anuncia tur su seguradonan cu AZV tin un contracto cu dr. Ike Posner y esaki ta basa riba su especializacion y ta un di e dunadonan di cuida na nos aseguradonan. Banda di esaki cu Dr. Ike Posner tambe tin su propio clinica bou di e nomber HOPE na unda e tin Hyperbaric Oxygen tank, esaki ta algo cu AZV tin un areglo cu su persona y AZV ta sigui cu e

guia cu ta manteni na Hulanda den e caso aki unda ta e tipo di malesanan cu den Hulanda ta wordo cubri pa bo haya tratamiento den e tanki di oxigeno.

Esaki ta un malesa ora bo ta sambuya cu nan ta yame malesa di e diversnan cu si bo bin halto mucho lihe bo ta haya problema, y esaki ta uno cu AZV ta cubri algun otro malesa cu ta intoxicacion di monoxide carbon tambe AZV ta cubri e gas y ta cubri e indicacion cu

ta malesa of sea herida grandi di hendenan cu indicacion cu ta diabetico pero cu un ultimo recurso.

Mester bisa cu e indicacion cu ta e ulsera di diabetico ta un ultimo recurso den mundo medico ora bo wak e tratamiento di categoria di pashentnan y esakinan tur ta wordo evalua na AZV y ta importante pa e asegurado sa cu ta bou di e cobertura di AZV loke bo tin derecho riba dje esaki na ta e indicacionnan y esaki AZV ta cubri.

Cu veld pa beach tennis, pannabol, dino jump y mucho mas:

## Caya grandi ta cla pa dia di tata



**FOR** di oranan tempran di diabierna por a tuma nota di hopi movecion den Caya Grandi na altura di unda antes tabata La Linda. Tentnan a wordo instala mei mei di Caya Grandi y tres veld di "Beach Tennis" a wordo crea pa trahadonan di D.O.W. Esakinan, hunto cu un veld pa Pannabol y un Dino Jump, ta haci henter e experiencia di

cumpra e regalonan pa Papa uno mas interesante y agradabel awo cu e area di Caya Grandi ta bou di construccion. Riba e veldnan di Beach Tennis, cu a wordo crea cu santo blanco mei mei di centro di Oranjestad, por organisa tres wega simultaneamente, segun Sjoerd de Vries di e organizacion di Beach Tennis Aruba (BTA), kendenan

ta coordina e torneo di Beach Tennis. Banda di e torneo lo tin tambe clinicanan dirigi pa expertonan den e deporte specialmente pa hoben y adulto cu kier siña mas di Beach Tennis. Loke ta haci e torneo mas interesante ainda ta e premio di fls.1000 cu lo tin pa ganadonan di e torneo aki. Tanto e torneo y e clinicanan ta habri pa un y tur.

Tur e eventonan aki ta cuminsa for di 10'or di mainta y ta termina te 8'or di anochi.

Cu cooperacion di instancianan gubernamental manera, D.O.W. y Santa Rosa, MAMBO y Gobierno di Aruba, Caya Grandi a keda totalmente transforma pa e diasabra special aki. E tentnan instala mei mei di

Caya Grandi lo ta bendiendo un variedad grandi di "cos dushi", cuminda y comerciantenan di Caya Grandi lo tin ofertanan special bou e tentnan aki.

Un y tur ta wordo invita pa bin haci compras pa dia di Tata diasabra y na e mesun momento disfruta di e actividadnan cu ta tuma luga den Caya Grandi di Oranjestad.



Proyecto BoBario

## Habitantenan di Kadushi Largo a habri nan cas y curason pa Prome Minister Mike Eman

**HUNTO** cu e team di BoBario, empleadonan di Serlimar, Polis di Bario y otronan involvi cu e proyecto dinamico BoBario Prome Minister Mike Eman a bishita e bario di Kadushi Largo. Na unda cu el a yega Prome Minister a wordo ricibi cu man y curason habri. Habitantenan tabata yega cerca pa pidi'e pa pasa na nan cas un rato y cu tur amor Prome Minister a cumpli cu e peticion aki. Mientrastanto trahadonan di Serlimar a cuminsa haci e bario limpi caba y matanan grandi cu tabata stroba den caminda tabata wordo corta pa asina autonan por core sin problema. Ora Prome Minister y su team a pasa cerca di e scol basico di e bario Colegio Laura Wernet-Paskel, e muchanan cu masha entusiasmo a cuminsa grita su number y tabata invit'e pa bin cerca nan na scol. Nan a keda gratamente sorpresa ora Eman a pasa un rato duna nan un bishita. Den cada klas cu el a drenta el a wordo ricibi cu un alegria grandi dor di e

muchanan cu a yam'e bon bini den un forma acogedor. Sin duda un bunita momento. E siman aki a toca turno na e bario di Kadushi Largo pa wordo bishita pa Prome Minister Mike Eman. El a wordo compana pa e team BoBario bou guia di Sra. Ruth Tromp-Schoop. Andres Werleman di e bario mes a cana banda di Eman na momento di drenta e casnan. Otro habitantenan tambe a join e grupo cu a bira mas y mas grandi. Mescos cu den otro barionan na Aruba e bishita aki ta pa haci un inventarisacion di

loke e habitantenan kier mira wordo mehora den nan bario y tambe e cambionan cu nan ta desea. E trabou di limpieza a cuminsa caba y pikimento di autonan bieu ta e siguiente paso. Tambe ta mira con pa bin cu un parke pa e hobennan di e bario, iluminacion unda mester y mucho mas. Na final di e bishita na cu a dura algun ora, Prome Minister Eman pa medio di Andres Werleman a invita e bisindario pa pasa na cas di Andres Werleman pa saboria hunto cu ne un dushi plato di pisca hasa, cu pan bati y banana

hasa. Tur cu tabata por a yega cerca y asina e dia exitoso aki a caba den un encuentro sumamente ameno. Na final Robert Maduro y Andres Werleman

a haci Prome Minister Eman entrega di un disco compacto di nan conhunto cu semper ta para cla ora Prome Minister haci un peticion riba nan.



## Clientenan cu ta cay den areglo transitorio di stranheria pronto lo haya un carchi di termino largo

**DEN** conferencia di AZV Solange Chong di AZV a papia riba e cambio di Ley di Admision y expulsion di Aruba anticipando riba esaki AZV tambe tin e grupo di clientenan cu a cay den e areglo transitorio di 1 di juli 2006. Ta asina cu AZV tambe tin un grupo di clientenan cu ta cay bou di e categoria aki alrededor di 3 mil cliente di cual seguramente pa importante pa nan tuma nota cu nan carchi di AZV ta mara na e areglo aki, esaki kiermen cu nan carchi di AZV ta bay caduca riba 1 di Juli 2012. Anticipando riba e cambionan cu ta bay tin den e ley aki AZV a bisa cu lo bay facilita e seguradonan aki door di yuda nan y esaki kiermen cu lo bay manda e clientenan un bon noticia cu lo prolonga nan

inscripcion na AZV pa 1 aña. Esaki lo sosode pa medio di un carta di formacion cu lo wordo manda na cada un nan cas unda AZV ta informanan cu nan lo haya nan carchi di Zorgpas te cu 1 di Juli 2013 y den transcurso di e lunanan cu ta bin awor adelante lo percira tambe pa haya un carta di yamada for di AZV unda lo regla e inscripcion definitivo. Esaki kiermen cu e grupo di cliente aki lo haya un periodo mas largo igual na tur e otro aseguradonan valido pa cinco aña como cu e ora AZV lo percira pa haya un potret recien. E motibo cu AZV a bin cu esaki ta pa percira cu e fluho di bishitanan di e categoria di grupo aki bay corectamente y pa facilita nan un servicio am-

plio. AZV ta percira tambe pa e datonan cu nan tin ta basta

recien unda nan ta clientenan cu no mester lubida pa motibo

cu semper nan tabata mara na e permiso.





Dia di Piscado na caminda cu tema: di buelta na nos raisnan

## Hadicurari hunto cu Santa Rosa y Stichting Rancho preparando un celebracion unico



Falta solamente algun siman pa Dia di Piscado y Centro di Pesca Hadicurari, conhuntamente cu Santa Rosa (LVV) y Stichting Rancho, ta den pleno preparacion pa celebra e grandioso dia di piscado e biaha aki. Tur aña, dia di San Pedro cual ta 29 di juni, rond Caribe piscadonan ta rindi tributo na e santo patrono di piscado. Centro di Pesca Hadicurari tur aña, manera ta e tradicion desde 94, ta celebra esaki cu un tremendo competencia di pesca hunto cu un dia di famia na nan centro.

di juli 2012, dilanti di mercado di fruta y bayendo te dilanti Mar Azul, lo tin e mercado Santa Rosa for di 9'or di mainta cu mas cu 30 tent cu tur sorto di producto y cuminda crioyo, bar bon surti, torneo di pesca cu premio atractivo, pisca fresco na benta y tambe un banda musical pa deleita publico. Di awor caba ta invita piscadonan pa e reunion di capitan na cual por inscribi pa e torneo y cual lo tuma luga 29 di juni na Centro di Pesca Hadicurari.

### Innovacion:

E alla aki Dia di Piscado ta sigui yen di innovacion. Despues di a introduci un aspecto educativo adicional na e celebracion internacional aña pasa door di expone nombrenan di pisca na papiamento specialmente pa nos hobennan di scol, e biaha aki lo tene e celebracion na Schoenerhaven combina cu Mercado Santa Rosa. Fundacion Centro di Pesca Hadicurari, Santa Rosa y Stichting Rancho a uni forza e biaha aki cu e tema: di buelta na nos raisnan, poniendo enfasis riba e ofishi di piscamento riba Rancho, un puerto conoci pa su rais den piscamento. Diadomingo 1

Hopi actividad dia di piscado: Riba diadomingo 1 di juli binidero lo tene e celebracion unico aki combina cu e tremendo Mercado Santa Rosa. Ademá di un torneo di pesca cu hopi premio atractivo, lo tin un festival di cuminda crioyo cu varios stand di cuminda na prijs di famia. Keri ker, pisca hasa, aw'i playa, seafood mix y mucho mas. Mas cu claro e ambiente tipico di piscado, cu su musica tipico y banda musical, lo deleita un y tur henter dia. Lo tin homenahe na baluartenan di mundo di piscamento conforme e tradicion di Hadicurari y varios sorpresa mas incluso un skina cu dino jump pa nos muchanan.

## Felis Dia di Tata



ta e sincero deseo di  
Minister Arthur Dowers y Famia



Ministerio di  
Husticia y Enseñansa

[www.arthudowers.com](http://www.arthudowers.com)





Jose Carlos Velazquez:

## Deporte na scol ta un prome paso pa yuda Mexico resolve problema di obesidad infantil

E problema di obesidad y sobrepeso y e consecuencianan di esaki na Mexico ta enorme. Jose Carlos Velazquez di Fundacion pa desaroyo di deporte escolar a splica na PACO II, e conferencia panamericano tocante obesidad cu atencion special pa obesidad infantil, cu Mexico ta number uno den obesidad infantil mundialmente y esaki ta pisa hopi ariba e presupuesto di salubridad.

E costo economico y social di obesidad pa Mexico ta hopi halto y un tercer parti di e presupuesto publico federal di salud ta wordo gasta na malesanan cu ta wordo causa pa obesidad y sobrepeso, Sr. Velazquez a añadi. E fundacion di cual e ta un di e lidernan ta

trahando duro pa introduci deporte na scol y cu esaki cuminsa traha den prevencion activo di obesidad pa desaroya un pais mas saludabel.

Sr. Velazquez ta considera PACO un conferencia di magnitud hopi importante pa su organisacion y ta pa prome biaha cu su organisacion ta presenta e informacion cu a wordo comparti aki.

Sr. Velazquez ta considera deporte na scol un strategia pa activacion di actividad fisico pa ataca directamente e problema di obesidad infantil. E ta di opinion cu deporte na scolnan mester bira un politica global y cu tur scol mester tin un programa pa yuda muchanan desaroya saludabel y na un forma cu

ta faborece nan y e comunidad en general. Activacion fisico ta beneficia hende homber y hende muhe, el a enfatisa. Na Mexico tin un problema grandi cu obesidad bao di muhenan y mester haya forman creativo y diferente pa incentiva especialmente muhenan y muchanan pa move mas.

No ta sin mas cu hendenan lo cuminsa participa na actividad fisico of deporte, deporte mester ta dibertido, emocionante y atractivo, Sr. Velazquez a enfatisa.

Asina e fundacion a crea entre otro un programa di television pa mucha cu ta motivanan pa bira mas activo, cu ta muestra



muchanan cu ta activo den entrevista y reportahe. Ora un mucha wak un otro mucha na television e ta relata na e mucha y loke e mucha ta haci y kico a conduci cu el a wordo scogi pa ta den un programa di television, esaki ta un paso pa

acerca muchanan activamente. Sr. Velazquez a conclui bisando cu mester uza tur e metodonan moderno di comunicacion, ademas di television, manera rednan social, medionan electronico y mas pa motiva e hubentud pa participa na deporte.

Cu alrededor di 200 participante for di region di Caribe

## Dianan 19 pa 22 di juni: WEB Aruba ta anfitrión di conferencia di awa di CARIBDA

WEB Aruba N.V ta cla pa ricibi 200 participante di e conferencia y expo di Caribbean Desalination Association (CARIBDA),

cual lo tuma luga di 19 pa 22 di juni proximo na The Westin Resort. E conferencia ta un plataforma caminda com-

panianan y fabricantenan di plantanan di awa ta comparti experiencia y conocimiento di recurso y tecnicanan di desali-

nacion y di re-uso di awa. Tema di e conferencia y e exposicion ta “80 Years of Desalination Makes For One Happy Island”. CARIBDA a scoge e tema aki pa pone atencion na e di 80 añ a di existencia di Aruba su planta di produccion di awa. Simplemente bisa, desalinacion ta nifica saca salo for di awa di lama y trata esaki di manera cu e ta bira awa di bebe. ‘Cu nos experiencia amplio riba tereno di desalinacion, nos ta contento di por contribui na CARIBDA, pa hisa calidad di awa y nivel di tecnica di desalinacion di awa den region di Caribe’, asina Asja Dongen, relacionista publico di WEB ta informa.

E sesion di apertura oficial ta tuma luga dia 20 di juni den presencia di Gobernador Refunjol. Minister di Utilidad, señor Mike de Meza lo duna un palabra di bonbini na tur participante. Durante e conferencia señor Filomeno Boey Marchena, experto di desalinacion di awa na WEB, lo duna un presentacion di desaroyo di WEB su tecnica di desalinacion di awa, for di dia cu a inicia e planta di awa na 22 di juni 1932 te awor. Veolia Water

Solutions & Technologies, cu ta e compania cu a construi e planta nobo di SWRO II na WEB, tambe lo duna un presentacion tocante desalinacion na Aruba, di awor pa futuro. Banda di e presentacionnan aki lo tin diferente presentacion cu lo ilustra varios tecnica y reto cu companianan di awa den region di Caribe ta haya nan mes confronta cu ne durante e proceso di desalinacion. Algun reto ta e dependencia di combustibel caro y eficiencia den produccion di awa.

Banda di e conferencia lo tin un exposicion caminda diferente compania miembro di CARIBDA, entre otro WEB, lo tin un stand cu informacion di nan producto y proceso di produccion. Ta mantene un tarifa special di entrada pa esnan cu ta desea di bishita solamente e exposicion. ‘WEB ta contento di por participa cu lo habri porta di e exposicion pa publico, sin cobra entrada, riba diahuebs 21 di juni entre 3:30 y 5:00 or di atardi.’, asina Dongen a conclui. Pa mas informacion tocante e programa di e conferencia y e exposicion, por bishita [www.caribda.com](http://www.caribda.com).

# Riba Dia di Tata

## Malcria Papi cu un Cena Fabulosa

# Amazonia

### CHURRASCARIA

Nos ta ofrece un special fantastico pa Dia di Tata

Tur Tata ta paga solamente **Afls. 45.00 p/p**

Service Charge & bbo NO ta inclui

Tur Tata compaña pa su famia ta haya prijs special!

Habri Dia di Tata: non stop di 11am pa 11pm

Rifa Sorpresa...  
Un Regalo pa cada Papi!

Pa reservacion por favor yama 586 4444  
J.E. Irausquin Blvd 374. Palm Beach, Aruba.  
Dilanti Hyatt Resort, banda di Aqua Grill Restaurant.  
[www.amazonia-aruba.com](http://www.amazonia-aruba.com)

Join our FREE Loyalty Program

facebook

twitter



## Den algun siman mas TOPA lo firma CAO cu Ambiente Feliz pa cu e trahadonan pensioen

**DESPUES** cu Sindicato TOPA a haya casi full e mandato di locual ta e trahadonan cu ta traha na Ambiente Feliz bou di escudo di sindicato TOPA, y TOPA ta na mesa pa locual ta e negociacion di CAO. E negociacion aki ta pa cu e trahadonan di Ambiente Feliz y den e caso aki e ta bayendo den bon direccion y simplemente riba e aspecto di algun coreccion cu tin pa locual ta CAO esaki mester wordo

drecha y pa mas tarda 1 pa 2 siman lo bay ta firmando e CAO y na final di dia prome cu esaki wordo firma mes esaki tin cu bay na e miembronan pa repasa cu nan riba locual ta e concepto cu ta bay wordo firma si tur dos partido bay di acuerdo pa locual ta e contenido di locual a wordo traha esaki ta nifica cu e siman siguiente por bay firma esaki na nomber di e trahadonan cu ta traha na Ambiente Feliz, Sr.

Bernabela a comenta.

Bernabela a bisa cu tin un aspecto cu no ta regla adecuadamente y cu esaki kier a haci peticion bou sindicato TOPA cu lo prefera di haci un investigacion riba e aspecto aki pa wak kico ta pasando cu e traspaso no ta tumando luga manera mester ta y ta kere despues cu haya un claridad riba esaki lo duna comentario.



TOPA y Management Team di KIA a reuni riba varios punto pa cu e trahadonan

**Curaçao Special**  
**Hotel Celeste**  
 Tin e siguiente oferta pa bo  
**DBL \$70; TPL \$80; QUAD \$100 p'n**  
 Prijs ta inklui tax, uso internet wi-fi  
 Kamber ku kitchenette \$10 extra  
 Mucha bou di 12 anja gratis  
 Persona adicional USD 15 p'n  
 Pa mas info of hasi bo reservashon:  
 e-mail: [info@celeste.an](mailto:info@celeste.an)  
 website: [www.celeste.an](http://www.celeste.an)

**HITESS**  
 HIGH TECHNOLOGY SALES & SERVICES N.V.  
 DUTCH CARIBBEAN

HITESS N.V.  
 Arendstraat 124  
 Tel : +297 - 588-5966  
 Fax : +297 - 588-5895  
 Email : [info@hitecs.com](mailto:info@hitecs.com)

**120V**

**For Sliding Gates**

**DEIMOS Kit**

- 1 BFT DEIMOS motor
- 2 Remote Control
- 1 Photocell
- 1 Blinker cu Antenna
- 4 Plastic rack di 1m

**AFI.** **1399.50**

**Horarios:** Dialuna-Diabierna 8:00 am - 5:30 pm  
 Diasabra: 8:00 am - 12:00 pm

**Jama nos na 588-5966**

**SINDICATO** TOPA tabatin un reunion cu e Management Team di KIA unda a bin varios punto dilanti unda den algun di nan a yega na otro hunto tabatin punto di preocupacion pa locual ta e asunto di meldziek. Sr. Bernabela a bisa cu nan a mostra e Management Team di KIA cu no por ta asina cu bo tin leynan existente caba hinca den e LMA y otro leynan vigente den gobierno como Management Team bo kier bin cu bo mes un sistema di traha y esaki no ta posibel y Sindicato TOPA a ripara cu nan a compronde na momento cu a duna un splicacion, mirando e

hecho cu e Management Team cu presidente ta Sr. Wijnenberg cu apenas tin un par di tempo na Aruba y ta kere ora a splike e maneho pa cu Gobierno y e procedura ta hinca na LMA a ripara cu e'la bin compronde e asunto aki. Awor aki ta bay over na e trahadonan y splicanan kico a wordo palabra durante e reunion cu a tuma luga siman pasa cu Management Team.

Management a solicita na e sindicatonan presente cu ta e dos nan cu ta representa e trahadonan y ta den un forma den guia hunto cu nan den e proceso pa duna un man pa den

e proceso di locual TOPA tabata un tiki cauteloso y a bira bisa cu TOPA no ta kere cu nan ta bay ta esun cu ta bay haci bisa kico locual mester wordo haci, pero si TOPA a mostra Management Team di KIA cu TOPA por ta e guia di consehero riba cierto aspectonan cu ta tratando cu trahadonan cu ta ambtenaar pa locual ta na vigor di LMA cu por tuma luga y den ki forma mester cana e procedura aki.

Bernabela a bisa cu no por ta asina cu riba bo mes bo ta bay tuma medida riba trahadonan siendo cu esey no por tuma luga unda tin un LMA vigente na e momento aki.

**SAGAR**

**Kids Showroom**  
**Caya Betico Croes 75A**

**35%**

**Tur paña di mucha**  
**all kids clothing**  
**3DIA SO**  
**Dianan 14 June**  
**15 June 16 June**  
**2012**



Oficina Central di Estadistica ta presenta e

## Resultadonan principal di e Indice di Prijs di Consumo (CPI) pa luna di mei 2012

E CPI pa luna di mei 2012 ta 121.81, loke ta representa un caida di 0.05% compara cu e indice di april 2012 (121.88) y acumulando un subida di 0.38% te cu na mei di e aña aki. E cambio di e CPI pa e ultimo 12 lunanan (mei 2011 te cu mei 2012) ta 1.43%, un caida di 3.01 punto di porcentahe (ppt) compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (4.44%). E promedio anual di e tasa di inflacion pa e periodo di mei 2011 pa mei 2012 ta 5.15%, un subida di 4.33 ppt compara cu

e 0.82% registra den e periodo di mei 2010 pa mei 2011.

Durante e luna aki, seis di e diesdos sectornan a registra caida di prijs. E caida cu tabata tin e mayor efecto riba e CPI a wordo registra pa e sector "Mobilierario" (-0.76%), causando un efecto di -0.05 ppt. E caidan den e restante sectornan a contribui cu un efecto total di -0.08 ppt.

E caidanan aki a wordo contraresta parcialmente door di principalmente subidan den e indice di e sectornan di "Transporte" (0.14%), "Salud"

(1.02%) y "Paña y sapato" (0.29%), cu hunto a contribui cu un efecto di 0.07 ppt. E subidan den e restante sectornan a contribui cu un efecto total di 0.01 ppt.

E caida den e sector di "Mobilierario" a wordo causa principalmente door di un caida den e categoria "Mueble y acesorionan, tapijt y otro tipo di material pa vloer" (-2.35%), causando un efecto di -0.02 ppt.

E subida den e sector di "Transporte" a wordo causa door di un subida den e categoria "Servicio

di transporte" (3.05%), causando un efecto di 0.04 ppt.

E canasta di consumo di e CPI ta consisti di 452 bienes y serviccionan. Compara cu april 2012, 36.7% di e bienes y serviccionan aki a conoce un aumento di prijs, mientras cu 35.4% ta muestra un caida di prijs y pa e restante 27.9% no tabata tin cambio den prijs. Prijsnan di bienes a baha cu 0.18%, causando un efecto di -0.12 ppt riba e cambio mensual di e CPI. Prijsnan di serviccionan a subi cu 0.18% y a causa un efecto di 0.06 ppt.

E CPIC (core inflation) - CPI

excluyendo e efecto di energia y cuminda - a registra na mei 2012 un subida di 1.99%, cu ta 2.35 ppt mas halto compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (-0.36%). E indice di energia - cu ta consisti di e productonan: electricidad, awa, gasolin y diesel - a registra un subida di 15.30%, cu ta 9.80 ppt mas halto compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (5.50%). E indice di cuminda a registra un subida di 5.47%, cu ta 5.70 ppt mas halto compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (-0.23%).

## Guarda Nos Costa casi sunu sin material pa traha

**SR.** Bernabela di e sindicato TOPA den un entrevista a comenta riba e situacion cu ta reinando for di basta tempo caba cu e departamento di Guarda Nos Costa na momento cu a desintegra e departamento cu tabatin bou di IASA a wordo manda bou Cuerpo Policial. Pa cu sindicato TOPA por a spera tipo di problema asina bay tuma luga, por a tuma nota pa cu Guarda Nos Costa no ta restando nada mas pa locual ta bou di e nomber Guarda Nos Costa y TOPA ta lamenta esaki masha hopi mes pasobra ta practicamente un Departamento tempo di su temponan tur hende por a corda con nan a desplega y a haci nan trabou basta bon y tabata un departamento sumamente positivo

y tabatin mirasnan den futuro con e departamento aki por a sigui desaroya den un forma positivo.

Ta di lamenta cu awe e Departamento di Guarda Nos Costa bou di tur trahado cu awe no ta resta casi ningun empleado mas pasobra mayoria di nan cu a bay bou di Cuerpo Policial pa un screening test y tur esnan cu no por a keda mester a bay na un otro departamento cu ta cay bou di Minister di Husticia pero esaki ta di lamenta. Sr. Bernabela a bisa cu e no tin ningun problema cu e problema di screening pero si mester a wak e parti di efectividad cu e Departamento di Guarda Nos Costa a desplega pa hopi tempo for di momento cu e la wordo lanta te na ultimo cu a desintegra e departamento

aki for di otro. Sr. Bernabela a bisa cu carta a wordo manda pa Minister di Husticia no especificamente riba e tema di Guarda Nos Costa pero tambe kier bisa cu ultimo temponan a ripara cu e Minister di Husticia no tabata na Aruba pero a compronde for di otro instancianan cu no ta haya e contesta bek na momento cu manda carta pa cu reunion, como Sindicato TOPA tin un tema pendiente

conhuntamente cu sindicato di Polis pa cu e tema di Barcadera pero te ainda ta wardando un yamada for di e oficina di Minister Dowers pero te e momento ningun oido.

Locual Sindicato TOPA a wordo informa ta cu tur material cu tabata pertenece na Guarda Nos Costa tur ta resortando bou di Cuerpo Policial Arubano y ta haya cu esaki ta un

lastima si bo wak e parti bon cu cierto materialnan mes cu e Departamento di Inmigracion tin mester ora tin tankeronan, cruceronan ta yega y e otro seccion na Barcadera cu ta transporta otro materialnan y si bo tin solamente un vehiculo bo no por haci bo trabou den un forma efectivo mirando e hecho cu bo no tin niun sorto di vehiculo na Inmigracion na Barcadera cu bo por traha.

# AWE**Mainta**

e corant di Toko

**Tel: 583-1400 Fax: 583-1444**



## Father's Day Lunch Special

**Appetizer:** Beef & Vegetable Soup or Garden Salad  
**Entrée:** Mini Pincho Tenderloin or Grouper Fillet Meuniere  
**Dessert:** Warm Chocolate Crepes or Ice Cream

**FREE GLASS OF ASTICA TRAPICHE  
OR BALASHI BEER**

**\$25+15% service charge and tax**

This offer is valid Monday to Saturday, 11:30am to 5:30pm and Sunday 11:30am to 7:00pm, or enjoy our regular A La Carte Menu  
 Open daily 11:30am to 11pm • Kids Playroom • Live Music

**For reservation call 582-3677. Wilhelminastraat 80. Oranjestad | JOIN US ON facebook**





Proyecto BoBario

# Otro siman ta cuminsa instala rails pa e streetcar



**RENOBACION** di centro di ciudad ta drentando un fase masha importante otro siman, na momento cu cuminsa cu instalacion di railsnan di e streetcar cu ta parti di e renovacion. Renovacion di centro di ciudad ta un di e mas di 80 proyecto di infraestructura cu tin andando rond Aruba. Den e caso specifico di centro di ciudad, por bisa cu tur cos ta canando segun schema. Den un entrevista cu ing. Jossy Kock di DOW a bin dilanti cu mas cu 80% di e trabou relaciona cu e renovacion di centro di ciudad ta cla. Den e caso di fundeshi pa e ruta di streetcar, ta asina cu ta trahando awor aki riba e parti patras di unda antes tabata Nicky Habibe cu mester ta cla den tres siman di tempo pa di otro banda no trece retraso den instalacion di e railsnan.

E compania cu a haya e proyecto, MNO Vervat, ta trahando simultaneamente na diferente parti. Por ehempel den Havenstraat nan a keda cla den tempo cortico ya cu nan no a confronta mucho problema cu cabelnan di e compania di utilidad. Tambe tin un ploeg trahando aworaki den e area unda antes tabata sede di DOW, caminda, segun e programa di trabou, ta bashando 40 meter di fundeshi di e caminda pa e streetcar. Despues di e puntonan aki falta ainda e parti pabou di La Linda, pues den Schelpstraat, unda e streetcar ta bay core tambe.

Ing. Jossy Kock a splica cu e contratista y su expertonan ta bay arma e railsnan pa despues pone nan riba e fundeshi, hincando ankers y schroef nan den e beton. Despues di e parti aki ainda mester basha un beton lagando un espacio chikito solamente pa sea pone piedra natural of klinkers. Di e manera aki e peaton por crusa di un banda pa otro sin problema. Pa e proyecto ta uza railsnan di 12 meter y ta trata di instala 80 meter pa dia cu ta nifica cu den maximalmente tres siman ta keda cla cu henter e trabou aki den caya grandi. Inmediatamente despues ta basha beton pa proteha e railsnan. Tur esaki ta sosode tras di otro pa por avansa mas rapido. Esaki ta nifica, segun ing. Jossy Kock, cu pa final di september of cuminsamento di october e parti di infraestructura di centro di ciudad y ruta di e streetcar ta cla. Na final di e parti aki ta cuminsa cu e parti di embeyecemento cu ta encera planta mata, instala un fontein etc.

E tres streetcarnan ta core di 8'or di mainta pa 8'or di anochi. Despues di e orario ey, parti di e caminda ta wordo habri pa trafico di motor. DOW ta masha positivo cu henter e proyecto aki ta cla prome cu fin di aña pa e wordo inaugura. Tin un parti, entre otro di un di e streetcarnan y un parti di e capa ta caba na februari 2013. Renovacion di Centro di Oranjestad ta parti di e plan integral BoAruba di Gabinete Mike Eman.

**J.H. YEE'S**  
 珍味 Asian Bistro

## FATHER'S DAY SPECIAL MENU

Valid Friday 15 till Sunday 17, 2012

Welcome Fruit Punch

### Appetizer

Lettuce Wrap & Crab Rangoon

### Entrée

Fillet Mignon

&

Tahiti Pineapple Chicken

Vegetable Fried Rice

### Dessert

Vanilla/Chocolate Ice Cream

Price per person: \$29.95 Plus 15% service charge & 15% Tax



Located on the second floor at South Beach Centre, Palm Beach 55

Tel: 586 3888 | Fax: 586 8883

Regular menu available



# 100 % di alumnonan a slaag na Schakel College



E prome examenklas di Schakel College na Aruba a slaag den un solo biaha. Awe tur e candidatonan di MAVO eindexamen ta di celebracion. Directora Inge la Haye ta hopi contento cu e resultado. “Nos ta hopi orguyoso di nos alumnonan. E ta un logro tremendo.”

Schakel College a cuminsa na aña 2008. Cada aña e scol a

crece cu un aña di scol nobo.

Den e aña escolar 2011-2012 Schakel College a ofrece pa prome biaha un metodo completo di MAVO y tambe e prome cuater añanan di HAVO y VWO. Den e aña escolar 2013-2014 Schakel College lo transforma su mes den un scol completo cu examenrichtingen MAVO, HAVO y VWO.



**Lotto, e loteria di Aruba ta anuncia orguyosamente di ta e rebendado oficial di**



**Cumpra Afl.5,- of mas na wega di number Kòrsou na cualkier rebendado di Lotto y participa pa gana diferente premio!**

**Premio di campaña**

- Gift certificate di Afl. 250 pa Supermercado
- Gift certificate di Afl. 25 pa gasolin
- Entrada na The Cinemas

**Premionan di Dialuna pa Diasabra**

	Pick 4 50 pida	Pick 3 100 pida	Back 2 200 pida	Front 200 pida	Back 200 pida
<b>1st</b>	4.000	400	70	20	50
<b>2nd</b>	1.000	200			
<b>3rd</b>	500	100			

**Tur diadomingo prome premio ta bira Afl. 4.500**



Lotto, e loteria di Aruba como rebendado oficial di "Wega di Number Kòrsou" ta ofrecebo mas chens pa gana.

Cumpra bo



y aumenta bo chens di gana mas ainda!

Lotto, e loteria di Aruba. Cambiando bida...

[www.arubalottery.com](http://www.arubalottery.com) |





# Family, Fun & Health Day na Ling & Sons tabata exitoso

**Season Special Promotion**

Give your loved one the gift they really want!  
The Ultimate Spa Experience

**\$85.00**  
Inclusive of B&O

**SPA PACKAGE DEAL**

**Relaxing Massage  
Cleopatra Scrub**  
Complimentary glass of wine

Relax by our tropical pool before or after your treatment.

**The Orchid Spa**  
Brickell Bay Beach Club  
Boutique Hotel

FOR APPOINTMENTS CALL  
TEL. 586-0900 / 597-7609

Located at  
**BRICKELL BAY BEACH CLUB & SPA**

**Sale**  
Special pa  
Dia di Tata  
Father's Day Special

**Super Shopping**

**The Family Store (3 dia so)**  
Ooststraat #5 Tel. 582-2818 .... Habri non-stop 9.00 AM to 6.30 PM

**35 %** tur paña di hende Hombor  
Camisas – carson – shorts – track pants  
Jeans – jeans shorts – casual shorts  
T. shirts – body shirts – polo T shirts Y HOPI MAS

**35%** tur paña di mucha homber – mucha muher babies  
Paña di damas hende muher ladies clothing

<p><b>35%</b></p> <p><b>Tur cortinas sala cushina camber Tur comforters - sets</b></p>	<p><b>20%</b></p> <p><b>Car accessories wheel lovers mats seat covers accessory</b></p>
--	---

ARUBA Trading Company y Ling & Sons a organisa un “Family, Fun & Health Day” pa motiva nos famianan na Aruba pa move mas. Esaki tabata e di 4er evento pa cu e campaña “The IGA Healthy Challenge”. Un dia dibertido y activo pa esunnan cu tabata presente na unda grandi y chikito a gosa cu e weganan: bula den saco, core cu lamunchi, hoola hoop, y e popular dino jump pa e chikitanan y sin laga fo e Go Fast Cycling Team y Stacy Hassell di MMA. Ademas di esaki campeon di Muay Thai Stacy Hassell a duna un demostracion na esnan cu sigur a hala hopi atencion di e muchanan. Na e final di e evento muchanan por a saca potret y race hunto cu e Go Fast Cycling Team cu ta-

bata presente pa encurasha nos muchanan pa haci mas deporte. Cu e evento aki Ling & Sons y Aruba Trading kier a demonstra na e famia nan na Aruba con facil e ta pa ta mas activo hunto como un famia!

Aruba Trading Company ta un compania di distribucion renombra, cu ta sirbiendo comunidad di Aruba for di 1923. Oficial distributor di Snapple Juice/Tea y Welch's cu tabata e main sponsor di e evento aki. Aruba Trading Company kier a gradici full e pueblo di Aruba cu tabata presente y participa durante nos Family, Fun & Health day na Ling & Sons, y un special danki na Idefere locual a sponsor nos cu material durante nos evento.



## Famoso personahe di Brazil Sr. Rodrigo Rua na Aruba

RECIENTEMENTE tabata di bishita na Aruba invita door di Aruba Tourism Authority Sr. Rodrigo Rua di e famoso programa Viagem Cultural na Brazil.

E programa aki ta esun di 2 di mas grandi na Brazil despues di Globo cu un audiencia di 1.5 miyon televidente tur Dia-domingo rond di Brazil. Sr. Rodrigo a bini acompaña pa su productora Anne Alves Bueno cu alabes ta su compañera y modelo profesional y tambe cu su camara man Sr. Rafael Lapone.

Sr. Ricardo Croes di ATA a keda encarga cu e VIP's nan aki y a coordina un bunita programa pa nan durante nan estadia. E

grupo aki a hospeda na Brickellbay Resort y tambe na Renaissance Aruba Resort & Casino. Sr. Rodrigo ta comenta cu nan a keda sumamente impresiona cu e desaroyo di Aruba e su nivel di Turismo internacional.

E mentalidad di e hende nan ta hopi hospitalario y tambe nan a ripara cu tin basta Brasileiro na Aruba cu vakantie.

Sr. Rodrigo tambe a garantisar cu despues cu nan pasa e programa Viagem Cultural graba na Aruba pa Brazil, nos lo ricibi mas bishitante di diferente parti nan di Brazil.

Ariba e potretnan por aprecia Srta. Anne Bueno, Sr. Croes na Brickellbay Resort, Renaissance Aruba Resort, Zeerovers y tambe durante Caribbean Festival na San Nicolas.



## Buki "The Black Quarterback Syndrome" di Dr. Norman M. Davis entrega na Biblioteca

"ORGANIZATIONAL & Diversity Consultant" y autor, Dr. Norman Davis, un "repeated guest" pa hopi aña, ta di bishita na Aruba un biaha mas y a dicidi di haci entrega di su buki "The

Black Quarterback Syndrome" na Biblioteca Nacional Aruba.

The Blackquarterback Syndrome -

E buki ta tocante e extra presion

cu hopi individuo ta enfrenta na momento nan cuminsa cu un posicion nobo y nan realisa cu nan ta e "prome den nan sorto of ta e pionero". E realisacion cu no tin otro manera nan den

e organisacion cu tabata tin e posicion ey prome, por contri-bui na extra stress ademas di e stress rutinario cu un persona ta experencia na momento di asumi un posicion nobo. E buki aki ta duna guia y strategianan di exito na personanan cu a haya nan mes den un situacion asina. Hopi di e strategianan ta deriva di entrevistanan cu pioneronan y tambe cu nan sostenedonan, tur riba diferente tereno. Ademas, e buki ta duna guia y direccion na compañeronan di trabou y miembronan di team, kendenan ta e interesadonan den e exito di e persona, y kier pa nan ta exitoso pero no ta sigur con pa haci esey.

Mision di e buki: Pa provee strategianan di exito den un

organisacion na esnan prome y pioneronan como tambe na nan colega sostenedonan y e organisacion unda nan ta traha.

Dr. Norman Davis, Assistant Professor Business and Economics na Albertus Magnus College, New Haven, Connecticut, ta duna strategianan di "job coaching" riba loke bo no ta lesa den bukinan tocante maneho! Con pa compronde "The Black Quarterback Syndrome" por yuda tur empleado y tur organisacion. Loke tur empleado mester sa, specialmente e esnan prome, e pioneronan, e miembronan di gruponan etnico, e hende muhe y otronan di manera cu nan por tin exito den nan organisacionnan.



## Serlimar cu test drive den Dakota y Pardera

Pa weekend 16 & 17 di juni

En coneccion cu implementacion di ruta nan nobo , Serlimar lo ta hasiendo un serie di test drive den e siguiente barrio y caya nan Diasabra 16 di juni:

Wayaka, Wayaka Residence, Plantenrust, Primavera, Sabana Blanco, Avenida Milio Croes, (un parti), Montana, Verano, Monte Verde, Morgenster, (parti pazuid), Cumana (parti pazuid), Seroe Biento (un parti),

Fiyostraat, Mandolinstraat, Maracastraat, Guitarastraat, Timbalstraat, Clabiyostraat, Campanastraat, y demas cayanan y den vecindario

Appelsinastraat, Macubarstraat, Mispelstraat, (un parti), Mamoticastraat, Sorsacastraat, Tangerinastraat, Maripampunstraat, Pindastraat, Cantaloupestraat, Dadelstraat, Scopapelstraat, Macapruimstraat, Mandarinstraat, Patiastraat, (un parti)

Grenedaweg, Dominicaweg, Potreroweg, Tarabanaweg, Barbadosweg, Antiguaweg, Caya Juancho Kock (un parti), Caya G.F.Croes (nr.224 - 256)

Diadomingo 17 di juni:

Barionan di Paradera, **panord** di e Caminda Principal di Santa Cruz pa Paradera:

Cashero (un parti), Seroe Pita, Ayo (un parti), Matividiri, Rooi Prikichi, Casibari, Seroe Lopes, Tamarijn, Bloemond, Babijn, Marawiel, Koeriboeri, Cristal.

Barionan di Paradera, **pazuid** di e Caminda Principal di Santa Cruz pa Paradera:

Piedra Plat (pazuid y panord di hoofdweg), Paradera (un parti), Rooi Afo (un parti), Seroe Preto (Paradera).

Kockstraat 4, San Nicolas  
Tel.: 5845080 / Fax: 5843255  
E: info@serlimar.org



**15%**  
di descuento  
riba tur joyas di oro



**LA ESTRELLA**  
*Joyeria*



**Regala Papi un regalo excepcional**

Nos ta ofrece:

- ◆ Servicio di credito
- ◆ Servicio di layaway
- ◆ 1, 2, 3 sin interes



**Gift Certificate**  
pa e tata special

Orario: Dialuna pa Diasabra 9:00 AM – 6:00 PM

Wilhelminastraat 19, Layex Building, Suite L. Tel: 588 7671 |

**f La-Estrella**



## YMCA Aruba a entrega premio na ganadonan di nan rifa di juni 2012

**DESPUES** di un bendemento di rifa hopi exitoso, YMCA Dakota a entrega e premionan na e ganadonan di e rifanan. YMCA un biaha mas kier gradici tur persona cu di un manera of otro a contribui pa esaki ta uno exitoso. Un danki ta bay na tur companianan cu a forma parti di

esaki. Na tur persona cu a yuda bende, na e staff y muchanan/mayornan di YMCA y tambe na tur persona cu a cumpra ticket. Un danki special na e directiva di YMCA cu a traha duro pa e dia aki. YMCA lo sigui enfoca pa bin cu proyectonan social pa henter nos comunidad.



**Simply  
Shoes & More**  
*1st Anniversary*

**25%**

**Danki na Tur nos cliente  
Thank You Customers ....**

---

ON ALL REGULAR PRICE  
MENS – LADIES – TEENS – KIDS – BABIES  
SHOES – SHOES – SHOES

Hopi sapatu ariba Specials

**GRAND TENT SALE**

**MALETAS 20 – 25 – 40 .AFL**

**BICYCLES 75 – 100 .AFL**

**SAPATU -10 – 15 – 20 .AFL**

**BIN CELEBRA  
CU NOS ENTRE  
4:00 TE 7:00**

**PASTECHE DRINKS Y  
MUSICA**



# Bishita di prensa di UK na Aruba

RECIENTEMENTE tabata di bishita nan prome biaha na Aruba prensa di UK. Representante di Aruba Tourism Authority, Sra. Jasmine Maduro a coordina un programa unda cu nan a bishita diferente luga turistico entre otro Jeep safari cu ABC tours, Sailing trip cu De Palm Pleasure, Parke National Arikok, Diferente Beach nan na Aruba y De Palm Island unda cu

nan por a experiencia Seatrek. Un agradecimiento ta bay na tur esnan cu a yuda pa nan estadia tabata un experiencia inolvidabel, ABC Tours, De Palm Tours, Papillon Restaurant, Butterfly farm, Gasparito Restaurant, Windsurf Aruba Active Vacation, Moomba Beach, National Park Arikok, Pelican Nest y Hostarria da Vittorio. Y tambe un danki na Manchebo Beach Resort cu a duna nan estadia na Aruba.



## SAGAR II

Caya Betico Croes #64 . Tel: 588-488

# 35%

Ariba tur paña di Damas All ladies Clothing

## BE CREATIVE

### FATHER'S DAY SPA CELEBRATION!

Gift Certificates and packages are now available for purchase at both locations.

**Dad's Spa Escape**

Back, Neck, and Shoulder Massage  
25 Minutes Normal Price \$50 Special Afl.50.00

Citrus-C Pedicure  
1.15 Hours Normal Price \$50 Special Afl.50.00

50 Min Custom Deluxe Massage or Gentlemen's Facial  
Normal Price \$95 Special Afl.95.00

**Dad & Mom's Spa Escape**

Pure Relaxation Massage  
50 Minutes for two Normal Price \$160 Special Afl.160.00

Express Manicure & Pedicure  
For two Normal Price \$100 Special Afl.100.00

Purchase a Gift Certificate and Follow Us on Facebook for a Surprise!

**15% OFF!**  
REGULAR PRICED MENU\*

\*Cannot be combined with any other promotions, discounts, vouchers, or previous purchases.

*Indulgence by the Sea*

The Spa located in Aruba & St. Maarten  
[www.spaaruba.com](http://www.spaaruba.com)

**Spa:**  
Divi Aruba All Inclusive Beach Resort  
(297) 583-0083 • (297) 525-5200 ext.5298

**Salon:**  
Tamarijn Beach Resort  
(297) 525-5291 • (297) 525-5200 ext.5291

## Charla educativo di musica, canto pa hubentud

ASOCIACION Coral Ars Nova ta invita un y tur pa e Charla Educativo: musica, canto y hubentud. E charla aki tin como meta un intercambio habri pa enfoca riba musica coral como parti di educacion general cu e enfoke riba hobennan. E charla ta tuma luga riba diasabra 16 di juni, di 4'or pa 6'or di atardi den e aula di musica di Maria College situa den van Leeuwenhoekstraat 5, Oranjestad. (pa zuid di Voz di Aruba)

E coro mixto Ars Nova y e coro femenino Cantare como tambe e grupo Vocal Infantil lo deleita e publico presente cu nan musica. Entrada ta gratis.





Evelyn Wever-Croes

## Mensahe di dia di Tata



**MANCHITO'S**

Ta bistibo  
pa tur ocasion!

**Casual of  
Elegante**

**AVENIDA MILO CROES 71 Tel: 582-2303**  
**Habri di Dialuna pa Diasabra 9 am - 6 pm**

**NAPA Father's Day Special**

**NAPA OIL FILTER FROM 9.99**

**MOTOR OIL FROM 6.90**

**AW-68 HYDRAULIC OIL 99.99 5 GAL**

**200 Piece Mechanic's Tool Set 99.99**

**Purple Blaster 1 GAL 9.99**

**134a GAS PA AIRCO 14.99**

**BATTERY CHARGER 89.99**

**Wheel Cover 30% off**

**Napa Shaba / Napa Sabana Blanco / Napa Cura Cabay**

AWE ami kier tuma e oportunidad pa felicita tur e Tata nan di nos dushi pais Aruba ariba nan dia, diadomingo awor. Mi kier desea tur Tata hopi salud, amor y felicidad den compania di nan yiunan y demas famia.

E tarea di Tata no ta facil, pero si importante. Pasobra ta tarea di un Tata pa guia su yiunan, pa dedica tempo na su yiunan. Pa asina e por ta un ehempel den su famia y pa e nucleo familiar ta mas fuerte. E rol di un Tata como cabes di famia ta hopi importante pa crecemento di un famia y di un pais, specialmente pa siña disciplina, balor y respet. Norma y balornan cu nos mes ta uza den nos bida diario como mayor.

Pero cuanto biaha nos ta lubida di gradici nos Tata? Si bo Tata ta na bida ainda, gradici Dios cu bo tine den bo bida, lage sa cu bo ta stime y cu bo ta agra- decido na dje pa tur locual cu e la haci pa bo. Si bo no tin bo Tata mas cu bo, mi ta spera cu



bo por tin hopi recuerdo di momentonan bunita cu bo Tata y cu e bunita recuerdonan ey por duna bo forsa.

Hopi di nos ta hopi ocupa durante nos bida diario, pero laga nos duna nos Tatanan atencion

y amor mescos cu e la duna nos tempo nos tawata tin mester dje. Corda cu cada dia cu bo tin bo Tata, ta un dia extra pa comparti cu ne. Den nomber di mi famia y ami, mi ta desea tur Tatanan na Aruba, FELIZ DIA DI TATA.

MEP; Segun Prome Minister di Corsou no por hunga Sinterklaas cu placa cu no tin

## Na Aruba nos tin un Prome Minister cu ta fia placa pa hunga Sinterklaas

MANERA conoci na pais Corsou e situacion financiero di gobierno ta dificil y hasta e comision di supervision financiero di Reino ta menasa y urgi gobierno pa baha e deficit di 160 milyon florin y cuminsa tuma medida drastico pa trece orden den e situacion financiero!

A base di cu tin partidonan di coalicion ta menasa di baha gobierno si no cumpli cu e.o. un promesa di campaña pa haci enseñansa na Corsou completamente 'gratis' e aña escolar venidero! A base di esaki e prome minister Schotte a laga sa cu pais Corsou y sigur e no por hunga Sinterklaas cu placa cu no tin! enseñansa 'gratis' lo costa gobierno di Corsou 18 milyon florin pa aña segun calculacion di e propio gobierno di Corsou. Placa cu no tin! Aki na

Aruba pa straña cu e por zona ta cu gobierno di Mike Eman ta bin ta aumentando su deficit pa 3 aña consecutivo te na 360 milyon e aña aki esta 2012.

Mientras cu a sigui fia placa bay gol te cu a hisa e debe na un suma astronomico di 3 biyon florin cu ta casi 67% di nos GDP. Cu otro palabra cu aki na Aruba si por afford un prome minister Eman fia placa pa e por sigui hunga pa Sinterklaas. Maske Aruba (te ainda!) no ta cay bou di supervision financiero di Reino toch tin algo straño den henter e asunto aki! For di Hulanda, ni minister Spies pa asuntonan di Reino, ni for di 2e kamer no ta bin un señal di preocupacion manera ta wordo spera y cu lo manda pa Aruba cuminsa tuma e situacion financiero na serio y tuma pasonan concreto pa baha e deficit y debe di nos pais! Den

comparacion cu Corsou aki ta parce cu Hulanda ta hunga un wega di dobel moral! Of deliberadamente ta laga gobierno di Mike Eman sigui sink Aruba financieramente pa na final 'step in' y pusha nos tambe bou di supervision financiero di Reino. Cual manera cos ta pinta ta e meta final di Mike Eman y Hulanda pa Aruba tin e mesun status cu Corsou y St Maarten. Nos tur hunto bou 'supervision' di Hulanda! Mientras cu na Corsou alomenos tin un prome minister cu a realisa cu e no por hunga Sinterklaas cu placa cu no tin aki pueblo y Hulanda ta permiti prome minister Mike Eman sigui fia placa pa e por hunga Sinterklaas! Lastima si cu e percepcion eyfo ta cu nos prome minister ta hunga Sinterklaas pero pa un grupo selecto di privilegiadonan y amigonan di dje.





# EVOLUTION

## MOTORS

Rockefellerstraat # 1 Lok.2, P.O. Box 5322, Oranjestad Aruba  
 evolutionmotors@live.com  
 Tel:(297) 588 9294, Fax: (297) 588 9298  
 Mon - Fri 8:00 to 12:30, 2:00 to 5:30, Sat 9:00 to 1:00



*Auto Parts & Motorcycle Parts*

Despues di e exito di siman pasa

## AWE lo ripiti e Parts Yard Sale na Garage Centraal Aruba

**GARAGE** Centraal Aruba lo ripiti su “Parts Yard Sale” mañan diasabra, unda nan lo tin un stock sumamente amplio di piezanan disponibel na benta na prijsnan special.

E asina yama “Parts Yard Sale”, cual a ser celebra diasabra pasa caba, a tuma practicamente henter e area di e preowned showroom di Garage Centraal Aruba, cual ta e seccion cora di nan edificio, ademas di un seccion di deposito patras di e showroom aki, pa asina por tin suficiente espacio pa tur e piesanan cual ta disponibel na benta.

Esakinan ta cubri tur e rango di necesidadnan pa autonan Hyundai, Mercedes Benz cu Isuzu, for di alternator, braking, airconditioning, engine parts, suspension, body parts, etc. Den exhibicion tabatin hopi mas cu piesanan, cu articulo nan pa iluminacion, roofing, insulation pa edificionan, te

hasta stoelnan di oficina. Y tambe por a mira autonan segunda mano, manera un Ford Mustang Convertible 2007 cual a bay pa apenas 27.000 florin, of un Daihatsu Cuore pa 3.500 florin. Esnan cu asisti diasabra awor por spera sorpresanan similar.

Prijsnan ta sumamente economico. Como un ehempel, pa e evento aki ta ofreciendo roof panelnan clear di 5 meter y mey pa un meter, pa solamente 50 florin cada un. E sorto di panelnan aki ta laga luz pasa, locual ta sumamente conveniente pa yuda baha costonan di coriente specialmente den warehousenan y luganan similar.

E invitacion ta keda pa pasa awe diasabra entre 9’or di mainta cu 1’or di atardi, pa probecha di prijsnan special pa piezanan den e segundo edicion di e “Parts Yard Sale” na Garage Centraal Aruba.



## MESTER DI PLACA?

## EMPEÑA Y CUMpra ORO



### SEMPER E PRIJS DI MAS HALTO!



## JUWELENHUISJE

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIerna

**Awor cu**



**fun miles**  
fun within your reach!

**Gana**  
**5.000**  
**Fun Miles**  
**tur siman!**

ORANJESTAD WERFSTRAAT 7 LOK. 12 TEL 588 4141 ☎ SAN NICOLAS B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 TEL 584 4141





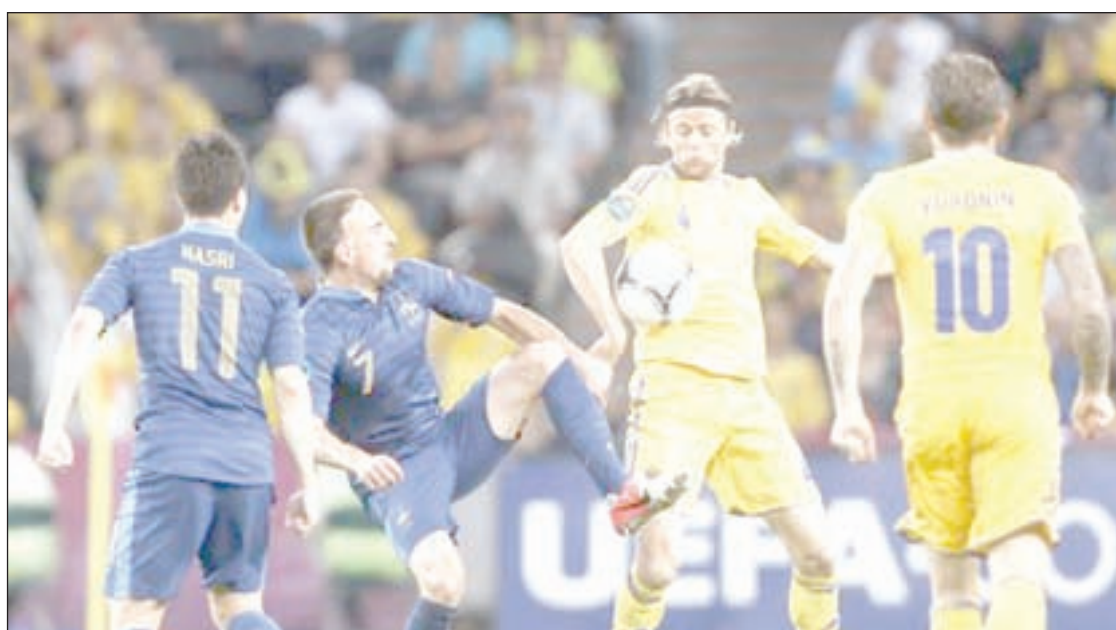
# Francia ta gana Ukrania den un gran partido

E seleccion di Francia a gana diabierna cu score di 2-0 riba Ucrania den un wega hunga na Donetsk cu tabata interrumpi durante casi un ora pa motibo di un mal tempo fuerte, y cual resultado ta laga Grupo D habri ainda. E prome parti tabata marka pa e dominio territorial di Bleus, cu a keda dal den e defensa di e seleccion ucraniano, cual portero Andriy Pyatov, a wanta dos ocasion clarisimo di Francia. E velocidad di Frank Ribery y inteligencia di Karim Benzema a sembra un bon wega, cu a pone esnan di Ukraina core hopi. Pero despues e anfitrión a cuminsa anima su mes y cuminsa probecha e tiki oportunidad pa bay den un contra atake.

E prome yegada di Ucrania a produci na e minuut 24, ora e delantero Andriy Yermolenko, hopi activo na banda, a pone e portero Hugo Lloris desvia un banda liher. 10 minuut despues, e portero frances a desvia un tiro a quemarropa cu e veterano delantero Andrey Shevchenko

a los via un contra atake liher. Ya den tempo di compensacion di e prome parti, e hombernan dirigi pa Oleg Blokhin a reclama e arbitro un kaarchi geel pa Jérémy Menez pa un entrada riba Yevhen Selin, cu mester a laga Francia cu 10 homber, debi cu e mediocampista a haya un geel caba trempa.

Precisamente Menez a anota e prome di Francia den comienso di segundo parti, ora e team anfitrión tabata desaroyando su mihor wega. Via un wega na banda robes, Ribery a pasa Benzema, cu a asisti Menez, cu despues di corta un defensa a tira riba banda robes di Pyatov, haciendo esaki sin chens pa para e bala. Tres minuut despues, na di 55, Benzema a bolbe briya como asistente cu un pase den area pa asina Cabaye probecha cu clase pa anota di dos gol di Francia. Di eynan bay dilanti, t'e na final di wega, Francia a controla e accion di wega contra un Ucrania cu no a entrega y a busca pa hiba peliger na e porteria di Lloris.





No matter what language you speak



He wants to be celebrated!  
Honor the Man who inspires you with a

## AFL. 500,- SHOPPING EXPEDITION

Between now and Father's Day  
each time you shop at Caribbean Queen  
you will be invited to visit  
T.H. Palm & Company to enter your King  
in this Shopping Extravaganza.

He can update his wardrobe with our  
line of Fashionable Shirts, Shorts  
and Pants, purchase funky cuff links  
or entertain himself with  
our line of fun gifts for the castle.

  
**CARIBBEAN  
QUEEN**  
Adorn Thyself!

MONDAY - SATURDAY 10 AM - 10 PM SUNDAYS 5 PM - 10 PM  
LOCATED AT PALM BEACH PLAZA WITH FREE EASY PARKING!

FOR EACH AFL 25.00 SPENT AT CARIBBEAN QUEEN RECEIVE ONE RAFFLE TICKET  
AT T.H. PALM & COMPANY! DRAWING TO BE HELD ON 20 JUNE 2012

**T.H. PALM  
& COMPANY**

OPEN DAILY FROM 9 AM - 10 PM LOCATED STREETSIDE AT PLAYA LINDA  
BEACH RESORT WITHIN WALKING DISTANCE OF CARIBBEAN QUEEN

Dirk Kuyt:

# “Ainda nos tin chens”

E delantero hulandes Dirk Kuyt a bisa diabierna cu apesar di perde e dos prome wega di Eurocup, “tur cos por pasa” y “ainda tin speransa” cu su seleccion clasifica pa cuarto di final. “E ta un di e cosnan bon di futbol. Tur cos por pasa y ainda nos tin chens. Nos tin cu hunga bon contra Portugal y porta logra asina clasifica. Y e ora tur e mal sabor di boca ta keda den olvido”, el a bisa. E seleccion di Bert van Marwijk, un di e favorito pa e titulo, a perde contra Dinamarca (1-0) y Alemania (2-1), y awo ya no ta depende di su mes pa avansa pa e siguiente round. E ex delantero di Liverpool, cu recientemente a wordo cumpra pa Fenerbahce, a reconoce cu e actuacion di su team no tabata bon.

“Nos tabata tin expectativa grandi prome cu e torneo y no tin ningun punto despues di dos wega, e ta definitivamente, hopi decepcionante”, el a bisa. Particularmente doloroso e resultado contra Alemania, e

maximo rival di e hulandesnan, cu a gana na Kharkiv diaranson. “Ta duel hopi mas perde contra nan”, Kuyt a admiti, y a dicidi profundisa: “Mi ta kere cu nos a cuminsa e wega bon, nos tabata tin e control y posesion, y nos a crea bon ocasion. Pero a ricibi e prome gol tabata un shock y nos no a logra recupera. Den e caso ey, tin cu sigui hunga manera nada a pasa, pero nos no a hasi esey nos a ricibi di dos gol hopi liher. Despues ta bin e cambio, nos a score den descuento y cu un poco mas di suerte por a score di dos, pero no tabata suficiente”. Tabata tin un rason mas personal pa cual Dirk no a disfruta di e wega manera tabata kier, y ta cu apenas tabata tin ocho minuut riba e terreno di wega pa trata di cambia historia.

“Pa un hungador no ta den e 11 titular semper ta un decepcion, pero nos ta un team y nos kier logra cosnan hunto. Como un relevo tin cu laga na banda bo frustracion y ta cubo compa-

ñeronan. Obviamente, mi lo tabata kier a hunga mas tempo, pero ki hasi, asina futbol ta”, el a comenta. Awo, e posibilidad di e seleccion di Hulanda di no bolbe cas trempa ta pasa pa gana diadomingo awo contra Portugal, cu minimo dos gol, y ta spera cu su gran enemigo futbolistico, e seleccion aleman, gana e danesnan. Kuyt a reconoce cu lo ta complica pasa, pero tambe cu no ta perdi. “Si nos ta den un bon dia nos por gana ken cu ta, asina ta cumi no ta wak cu nos no por hasi esaki contra Portugal”. Asina mientras ta yega e momento di berdad, e delantero hulandes a bisa cu ta conta y confia den e calidad di su team. “Esaki ta un team triunfador, cu sa rindi bon den momento importante. Desde hopi aña caba cu nos no a perde dos wega sigui, y e ta un bon golpi cu mi ta kere cu nos por uza como experiencia y muestra nos experiencia ganador y calidad pa logra un bon wega contra Portugal”, el a bisa.





# Thinking about selling Gold or Silver for Quick Cash?

We are the answer!!

**QCA Metals**

TOP PRICE 4 GOLD - TODAY!

**14k is now 58.00 Fls**  
**18k is now 73.00 Fls**



Located at Jucuri 66, Sta Cruz - Tel: 585-6558

Open: Monday to Saturday from 10am to 7pm



**SALE SALE SALE**

**1-stop center**

**70% LABAMANO Y TOILET**  
**70% LUZ & BOMBILLO**

**CODEMSA N.V. CUMANÁ 69 TEL: 582-2235**  
**HORARIO DIALUNA PA DIABIerna 8AM-12PM/1.30PM-5.30PM**  
**DIASABRA 9AM-1PM**

## Mario Balotelli lo perde su lugar den Italia



**MARIO** Balotelli ta muestra di a perde su lugar di titular den e seleccion italiano despues di dos wega decepcionante den Eurocup. “Tin un gran potencial, pero tin cu bira mihor”, e tecnico di Italia, Cesare Prandelli a bisa diabierna. “Mester ta mas contundente y presta mas atencion. Esey ta cosnan cu mester bira mihor aden”. Balotelli a desperdicia varios chens den e prome tempod ie e mpate di Italia 1-1 contra Croacia diahuebs, den ocasion dudando riba e gol. E delantero di 21 aña tambe tabata tin problema den e empate 1-1 cu Spaña den e debut di Italia den Euro, di cual a desperdicia un oportunidad dilanti gol y asina Sergio Ramos a kita e bala di dje. Antonio Di Natale a reemplaza Balotelli den di dos tempo di ambos wega y posiblemente lo ta e titular dialuna contra Irlanda, den un wega cu Italia ta obliga na gana pa tin posibilidad pa avansa pa cuarto di final.

## Carniceria Central Special pa Dia di Tata

Bo Tata gusta come carni?  
Awel Carniceria Central ta  
bo solucion

Nos ta bon surti cu tur  
sorto di carni fresco y bon  
calidad. Tambe tin carni di  
porco; cabrito y carne y si  
bo ta na dieet nos tin  
boneless breast y turkey  
breast

Habri Dialuna pa Diasabra  
8am-12:30 pm despues  
2pm pa 7pm

Taleninstituut  Vertaalburo Croes  
**Scol Di Idioma**  
e-mail: [scolidioma@ashio.com](mailto:scolidioma@ashio.com)

### CURSONAN PA AUGUSTUS

Frans Beginners – Mandarin Beginners

English Brush-Up + Nederlands op Herhaling

Pos Chikito 75<sup>a</sup>-

Info + Registr. online so den luna di mei y  
juni [scolidioma@yahoo.com](mailto:scolidioma@yahoo.com)

Globalize yourself, learn a new language

**DANKI  
PA YAMA**

E celular aki  
ta dibo si  
bo tip  
conduci na  
un articulo  
exclusivo



**HOTLINE  
733-8477**

**Digicel**

E Red Mas Grandi y Mior.

**AWE  
Mainta**



# Celebrating Euro Cup 2012

## & Father's Day SALE!

<p><b>18V HAMMERDRILL 1/2"</b> Model# DC725KA</p> <p><b>585<sup>95</sup></b> was 779.95</p> <p><b>20V COMPACT HAMMERDRILL</b> Model# DCD785C2</p> <p><b>640<sup>95</sup></b> was 853.95</p> <p><b>ROTARY HAMMER 1" SDS</b> Model# D25213K</p> <p><b>585<sup>95</sup></b> was 779.95</p> <p><b>HAMMER DRILL DRIVER KIT 3/8"</b> Model# 2411-22</p> <p><b>467<sup>95</sup></b> was 629.95</p> <p><b>HAMMER DRILL 1/2"</b> Model# 5375-20</p> <p><b>187<sup>95</sup></b> was 249.95</p> <p><b>COMBO DRILL AND IMPACT DRIVER</b> Model# RK1001K2</p> <p><b>359<sup>95</sup></b> was 479.95</p> <p><b>COMBO HAMMER AND GRINDER</b> Model# 5385-20P</p> <p><b>438<sup>95</sup></b> was 584.95</p>	<p><b>JAWHORSE WORK STATION</b> Model# RK9000</p> <p><b>392<sup>95</sup></b> was 523.95</p> <p><b>GRINDER 4-1/2" RAT TAIL</b> Model# 9330-01</p> <p><b>101<sup>95</sup></b> was 135.95</p> <p><b>1/4 SHEET SANDER 120V</b> Model# 7292-01</p> <p><b>74<sup>95</sup></b> was 99.95</p> <p><b>VS JIG SAW</b> Model# 4290-02/4290-01</p> <p><b>70<sup>95</sup></b> was 93.95</p> <p><b>CIRCULAR SAW 7-1/4"</b> Model# 5380-01</p> <p><b>107<sup>95</sup></b> was 143.95</p>	<p><b>CORDLESS DRIVER DRILL 9.6V</b> Model# MDF320DWE</p> <p><b>226<sup>95</sup></b> was 301.95</p> <p><b>HAMMER DRILL 5/8"</b> Model# MHP161</p> <p><b>147<sup>95</sup></b> was 209.95</p> <p><b>ANGLE GRINDER</b> Model# 9557HN2</p> <p><b>284<sup>95</sup></b> was 379.95</p> <p><b>ANGLE GRINDER 4-1/2"</b> Model# MGA452</p> <p><b>117<sup>95</sup></b> was 163.95</p> <p><b>1/4" SHEET SANDER</b> Model# QS900</p> <p><b>74<sup>95</sup></b> was 99.95</p> <p><b>STRING TRIMMER</b> Model# WG150.2</p> <p><b>117<sup>95</sup></b> was 156.99</p> <p><b>SONICRAFTER W/72 ACC &amp; BAG</b> Model# RK5102K</p> <p><b>425<sup>95</sup></b> was 566.95</p>
---	--	--

facebook.com/wemaaruba

[www.wemaaruba.com](http://www.wemaaruba.com)

# Lukas Podolski lo hunga su wega 100



E aleman Lukas Podolski lo drenta den e club di hunga-dornan cu a hunga 100 wega internacional, den e wega di diadomingo contra Dinamarca, e ultimo di Alemania den e fase di grupo. Podolski di 27 aña y di origen polaco, ta di 10 hungador aleman na completa 100 wega internacional. E hungador cu a wordo cumpra recientemente pa Arsenal di London, a hunga den Eurocup 2004, 2008 y 2012 y Mundial di 2006 y 2010. Podolski a score 43 gol pa e seleccion. Su momento mas polemico como internacional tabata den un wega contra Gales den e eliminatorio di Mundial 2010, cu Alemania a gana 2-0 y di cual tabata tin un discusion chikito, Podolski a bofta e tempo ey capitan Michael Ballack.



Ricibie tur atardi den bo inbox door di manda un email pa [news@dennoticia.com](mailto:news@dennoticia.com)

Of download nos app for di



E unico corant Arubano di atardi, obtenibel electronicamente tur caminda!





# Mesut Özil ta duda den Alemania

E seleccion aleman a train diabierna sin e hungador di Madrid, Mesut Ozil, pero e seleccionador, Joachim Low, ta conta cun'e pa e wega di diadomingo contra Dinamarca. Ozil

segun a bisa den conferencia di prensa e asistente di Low, Hansi Flick, tabata tin un dia di regeneracion. Low, pa e wega contra e danesnan, solamente tin cu compensa pa e salida di Jerome

Boateng, sanciona pa acumulacion di kaarchi. Hungador tin tambe pa cubri lugar di Ozil, pero e mas probabel na lugar di Boateng ta Lars Bender. Otro variante, cu tambe por tuma

lugar, ta cu Lahm bay na banda drechi y cu Marcel Schmelzer

hunga banda robes of hunga cu un defensa di tres.



## Wernet Solar Solution

ta introduci

### Sun Carport

Produci bo mesun coriente pa bo cas of bo negoshi y spaar hopi placa !



Pa mas informacion bo por yama 5936501 of 7496758

Nos ta haci un consulta gratis pa bo !

Reserva di bo awor!!



[www.wssengineering.com](http://www.wssengineering.com)

[info@wssengineering.com](mailto:info@wssengineering.com)



## AWE**Mainta**

e corant di Toko

**Tel: 583-1400 Fax: 583-1444**



orocasharuba

**PIN:27953FF2**

## OROCASH®

**CUMpra Y Bende**



**Si bo kier GANA 2.000 fls envia e frase "OROCASH ta paga mas miho" pa nos Facebook o BB PIN**

**8:00 AM a 10:00 PM**

**Telf: 582.49.89**

Av. Alo Tromp Nro 2 Edif.  
Kini kini Oranjestad, Aruba





## OPORTUNIDAD PA TRABOU



Departamento di Progreso Laboral seccion Arbeidsbemiddeling en Re-integratie Vacature melding ta anuncia e siguiente vacaturanan:  
08 juni 2012 t/m 14 juni 2012

Si bo persona ta interesa pa solicita, pasa libremente na Departamento di Progreso Laboral cu ta situa na Seroe Blanco # 4 of

Pos Chiquito # 100-A na Telefoon: 5842073

Mester presenta cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingsregister (Afl. 5,00) compaña pa un identificacion cu potret, CV, diploma, certificadonan y carta di recomendacion di Doño di trabao. Interesadonan por pasa registra 7.45 di mainta. Momento di presenta na DPL zorg pa un vestuario adecuado, si acaso bo persona ricibi un cita di blaha pa un entrevista.

NR.	FUNCION	COMPANIA	NR.	FUNCION	COMPANIA
674 A	Technician Valve Repair	Furmanite Aruba N.V.	652	Autowasser	All Drive Car Rental N.V.
675	Project Manager	Furmanite Aruba N.V.	657	Kok	Bar Restaurant Tio Pepe
675 A	Operational Manager	Odius Realty N.V.	658	Bakker/bakker	Shaba Pastry
676	Lead Technician All round	Furmanite Aruba N.V.	660	Sales Manager	Diamonds International
677	Lead Technician Machining	Furmanite Aruba N.V.	661	Assistant Manager	Diamonds International
678	Slager	Tur Dia Supermarket	666	Cook	Sividivi Bar & Restaurant
679	Butcher (Slager)	88 Food Mart	667	Dishwasher	House of Japan
680	Stylist	Ariani Beauty Salon	668	Strijkster	Dry Express
681	Manicuriste	Ariani Beauty Salon	670	Bewaker	Safety and Resonse security services
682	Estilista (Kapper/-ster)	The Heaven's Hair Studio Supply			
683	Slager	Bo Wah Supermarket N.V.	602	Keukenhelpster	Sbarro
684	Kok	Bo Wah Restaurant	607	Diesel Monteur	SuperCar Rental N.V.
684 A	Kok	Bo Wah II	611	schoonmaakster	Gen-Con Contractor N.V.
685	Cheff Cubano	Mi dushi Sazon	615	Bordenwasser	Tortuga Bar & grill Turtle Nest N.V.
686	Specialist Jewelry	GeminiJewelers	626	Restaurant Supervisor	Sciue Sciue
687	Waiter	Cuba's Cookin	627	Restaurant Supervisor	Taste Of Belgium
688	Metselaar	New Maroon Const. & Cleaning	628	Busboy	Flying Fishbone Restaurant
689	Busboy	Cuba's Cookin	629	Cleaner	Aqua Grill
690	Werkvoorbereider	Albo Aruba N.V.	630	Schoonmaker	Tatami Sushi Bar
691	Projectleider	Albo Aruba N.V.	633	Slager	Springfield Supermarket
692	Wegenbouwkundig werkvoorbereider	N.V. Arubaanse Wegenbouw Maatschappij	634	Freezer Attendant	Springfield Supermarket
693	Cook	Tandoor Palace	635	Kok	Blossom Restaurant
694	Uitvoerder wegenbouwkundig	N.V. Arubaanse Wegenbouw Maatschappij	636	Tegelzetter	El Flaco Aannemers Bedrijf N.V.
	Wegenbouwkundig				
695	projectleiderwerkvoorbereider	N.V. Arubaanse Wegenbouw Maatschappij	638	Cleaner	Moomba Beach Restaurant
696	Cleaner Night	Crown Real Estate N.V.	639	Schrijnwerker	El Flaco Aannemers Bedrijf N.V.
697	Cookhelper	Tandoor Palace	642	Bakker	Sunrise Baker&Soda Fountain
698	Scaffold Builder	Gen- Con Contractor N.V.			
699	Schoonheidsspecialist	Dive Re-Skin	o-107	Beach attendant/ Sales Representative	New Kid Float Rental & Watersport
700	Kok	Weng Kee bar	o-113	General Housekeeping	Brickel Bay Beach Club N.V.
701	Meubelmaker	Wing Tung Homecenter N.V.	o-114	Peluquero/a	Jose's Beauty Parlor
702	Slager	Wai Fat Supermarket	o-120	Spa, Manager	Brickel Bay Beach Club N.V.
703	Mixologist	White Modern Cuisine	o-121	Housekeeping Supervisor	Brickel Bay Beach Club N.V.
			o-122	Timmerman (Fijn Werk)	Builders System N.V.
453	Technician Monteur	Baba's Tv & Appliances Depot	o-123	Counter Bediende	Dunkin Donuts
645	Inter Total Services N.V.	Room Attendant	o-124	Assistant Baker	Dunkin Donuts
651	Pastry Bakker	Panaderia Moderna	o-125	Timmerman (Ruurw)	Djon

Atencion!: si a caso bo persona bay aplica directamente serca e doño di trabou (sin intermediacion di DPL), por favor pone nos na altura pa medio di un carta incluyendo CV na cual compania bo persona a bay solicita. E carta aki por dji wordo entrega na balie. Di e manera aki DPL por intermedia entre bo persona y e doño di trabou.

## Dunadonan di trabou cu ta buscando personanan cualifica.

Den nos registro di DPL tin personanan cu ta dispuesto y cualifica pa ehersce siguiente funcionan.

- \* Driver Truck
- \* Electricien
- \* Administratie
- \* Receptionist
- \* Telefonist
- \* Cashier
- \* Schilder
- \* Drukker
- \* Bode
- \* Welder
- \* Timmerman
- \* Hostess

Pa cualkier informacion adicional of relaciona cu DPL su servicionan pasa libremente na balie of jama 5215555!!! Corda bishita nos website: [www.dpl.aw](http://www.dpl.aw)

### Tips pa dunadonan di trabou

- ☒ Pa entrega un vacatura na DPL, bo mester haci un cita prome
- ☒ DPL tin un variedad basta amplio di buscadonan di trabou den diferente ramo cu bo compania por tin mester
- ☒ Haci uso di vacaturanan habri (open-vacature) pa joga na personal rapido (yena un formulario na DPL, por manda via fax tambe)
- ☒ Solicitantenan cu ehersce bo compania sin ningun carta di DPL, ta esnan cu a wak bo advertencia den corant prome cu bo a entrega bo vacatura mes na DPL
- ☒ Solicitantenan cu wordo manda via DPL, riba bo vacatura den Jobcenter, ta wordo manda solamente cu un cita na bo compania y tin e obligacion di acudi cu e carta/formulario pa ambos partido yena, e dunador di trabou mester percura pa e carta aki joga bek DPL, si acaso e formulario ariba menciona no wordo yena debidamente esaki no lo wordo acepta na DPL
- ☒ E carta aki mester wordo entrega personalmente na DPL door di e dunador di trabou
- ☒ Tur representante mester acudi na DPL cu un carta di apodernacion y cada dunador di trabou por wordo representa pa un solo representante

### Requisitonan ora di solicita na DPL:

- ☒ Bo mester presenta cu un Cedula of un papel di fl.5,- Conso
- ☒ Mester acudi entrante 7.45 di mainta na balie di DPL
- ☒ Mester ta adecuadamente bon best ora di bin solista na DPL
- ☒ Mester por demostra documento (copie) di estudio manera diploma, certificado etc
- ☒ DPL ta manda bo persona bay solista cu un formulario (3 pagina, color blanco dpl, roos dunador di trabou, geel solicitante), e prome pagina mester wordo yena pa ambos partido na final di e prome entrevista y wordo entrega bek na DPL, cu tur dos banda (reaccion/comentario) yena. Dunador di trabou mester percura pa trece esaki bek na DPL
- ☒ No presenta cu mucha (nan) of un tercer persona pa registracion na DPL



# 0%

## Fathers Day Sale

Going on now!

# BOSS

HUGO BOSS

Emmastraat 3 • Plaza Margareta  
Phone 588-5406

**Open Hours:**  
Monday through Saturday, 9:30pm - 6:30pm



## ORNIMA UTILITIES NV BOEGOEROEI 84

### Ta Busca

Schoonmaaker/ster – Onderhoudsman

Jama pa hasi afspraak  
Telefoon: 587-1716 entre 8:00 – 12:00  
Persona di contacto ta: Sra. Rosemarie Leest

Prome cu solicita of jama  
Mester pasa registra na DPL  
Seroe Blanco 4  
Cu un cedula of papel di Afl. 5.00 di Registro Civil  
Entre 7:30 – 11:00 mainta di dialuna pa diabierna

## Jose Iguaran

### Ta Busca

1 Dienstmeisje

1 Klusjesman/ Handyman

Persona di contacto ta: Sr. Jose Iguaran  
Of yama na telefoon: 745-2246

Prome cu solicita of yama,  
Mester pasa registra na DPL  
Seroe Blanco 4  
Cu un cedula of papel di Afl.5.00 di Registro Civil  
Entre 7:30 – 11:00 mainta di Dialuna pa Diabierna

## Style Publicity Graphics & Signs

### Ta Busca

Graphic Designer  
Marketing Representative  
Handyman  
Administratieve Medewerkster  
Schoonmaakster

Por pasa solicita na Caya Tumba 47  
Of yama na telefoon: 731-2598

Prome cu solicita of yama,  
Mester pasa registra na DPL  
Seroe Blanco 4,  
Cu un cedula of papel di Afl.5.00 di Registro Civil  
Entre 7:30-11:00 mainta di Dialuna pa Diabierna



# Silvestre Varela ta defende Cristiano Ronaldo

**CRISTIANO** Ronaldo ta un excelente capitán y no tin muestra nada na ningun hende, asina Silvestre Varela a bisa. Autor di e gol di e triunfo di diaran-son contra Dinamarca cu ta mantene e seleccion portugues cu opcion di pasa pa cuarto di final di Eurocup. “Cristiano tabata bon. E ta un excelente capitán y ta un hungador cu no tin cu muestra nada na ningun hende, e hungador di Porto a

declara. El a bisa cu su team mester balans y concentracion y cu e wega ta dicidi den detaye. Varela a subi e veld di Lviv na e minuut 84 ora su team tabata empata na dos cu Dinamarca. Tres minuut despues a score cu violencia e gol pa asina duna e portuguesnan tres punto. “E ta un di e mihor momento di mi carrera. Semper mi a traha pa esaki pasa y mi ta bastante satisfecho”, el a reconoce. E

gol contra Dinamarca tambe ta sirbi pa e fayó den e wega prome, contra Alemania, ora den e instante final tabata tin un hugada parecido. “Mi ta kere cu mi por hasi mas y mihor y mi tin e confiansa pa yuda e team”, e hungador a bisa. E actual Eurocup ta e prome fase final di un competencia internacional di Varela, cu a perde e mundial di Sur Africa 2010 pa motibo di un lesion.





# Eurocup 2012 Cu AweMainta

## Grupo A

1	08/06	Polonia Vs. Grecia	12:00
2	08/06	Rusia Vs. Republica Checa	14:45
9	12/06	Grecia Vs. Republica Checa	12:00
10	12/06	Polonia Vs. Rusia	14:45
17	16/06	Republica Checa Vs. Polonia	14:45
18	16/06	Grecia Vs. Rusia	14:45

## Grupo B

3	09/06	Hulanda Vs. Dinamarca	12:00
4	09/06	Alemania Vs. Portugal	14:45
11	13/06	Dinamarca Vs. Portugal	12:00
12	13/06	Hulanda Vs. Alemania	14:45
19	17/06	Portugal Vs. Hulanda	14:45
20	17/06	Dinamarca Vs. Alemania	14:45

## Grupo C

5	10/06	Espana Vs. Italia	12:00
6	10/06	R. Irlanda Vs. Croacia	14:45
13	14/06	Italia Vs. Croacia	12:00
14	14/06	Espana Vs. R. Irlanda	14:45
21	18/06	Croacia Vs. Espana	14:45
22	18/06	Italia Vs. R. Irlanda	14:45

## Grupo D

7	11/06	Francia Vs. Inglaterra	12:00
8	11/06	Ukrania Vs. Suecia	14:45
15	15/06	Ukrania Vs. Francia	12:00
16	15/06	Suecia Vs. Inglaterra	14:45
23	19/06	Inglaterra Vs. Ucrania	14:45
24	19/06	Suecia Vs. Francia	14:45

## Cuarto-Final

25	21/06	1A Vs. 2B	14:45	26	22/06	1B Vs. 2A	14:45
27	23/06	1C Vs. 2D	14:45	28	24/06	1D Vs. 2C	14:45

## Semifinal

29	27/06	Ganador #25 Vs. Ganador #27	14:45	30	28/06	Ganador #26 Vs. Ganador #28	14:45
----	-------	-----------------------------	-------	----	-------	-----------------------------	-------

## Final

31	01/07	Ganador #29 Vs. Ganador #30	14:45
----	-------	-----------------------------	-------



**15% Ecco N.V.**

Riba tur cos den tienda  
Caya Betico Croes 22 - Tel: 582-4726 - Fax: 582-3534

Bushiri 37, local 6  
Oranjestad  
Phone: +297-588-0195  
Fax: +297-588-0197  
**e-LEDtron®**  
Bo kier spaar awa cu coriente... Ata aki e solucion





*Biba cada momento*

" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,  
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,  
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita  
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita  
y laga esakinan termina den tur buniteza. "

Cado Wever

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



### Gregorio Jacobus Mathilda

mihor conoci como: "Coby"  
15 februari 1934 - 12 juni 2012

Na number di su:

Señora: Seferina (Juju) Mathilda-Maduro

Yiunan:

Felix (Roberto) y Lodovicka (Wieka) Mathilda-Figaroa y yiunan  
Senovia( Chia) Mathilda y yiu  
Theodor (Theo) y Adalgiza Mathilda- Flores y yiunan  
Sharline Mathilda y yiunan  
Anthony (Tony) y Rosalinda Mathilda- Richardson y yiunan  
Manera yiu: Helena Angela y yiunan  
Ruman(nan):

Emiliano Mathilda y yiunan

Genara Mathilda y yiu

Theofilo Mathilda y yiu

Agnesto Mathilda y Sra. y yiunan

unico tanta: Abelina Geerman-Curiel y famia

Nieto y nietanan na Aruba, Hulanda y Merca

Bisanieta nan stima na Merca: Chloë y Tiana

Subrino y subrinanan, Swa y cuñanan, Prima y primonan na  
Aruba, Bonaire, Curaçao y Hulanda  
Comer y Compernan, bisiñanan  
Ex-colleganan di LAGO y D.O.W.

Amistades nan mas yega na cas:

Astrid Faulborn-Nassy

Sabelita Geerman

Elsa Maduro-Grajaes

Maria Vrolijk y demas amistadnan.

Famianan: Mathilda, Maduro, Curiel, Figaroa, Richardson,  
Angela, Vrolijk, Erasmus, Goeloe, Geerman, Arends, Johnson,  
Henriquez, Coffie, Flanigin  
Acto di entierro ta tuma lugar diasabra 16 juni 2012 pa 10:30  
di mainta saliendo for di the Olive Tree Funeral Home  
(Cumana) pa santana catolico na Santa Cruz. E resto mortal  
lo ta reposa for di 9'or di mainta na the Olive Tree Funeral  
Home, Avenida E. J. "Watty" Vos 44, Cumana.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida  
un of otro famia.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi  
bishita di condolencia n akas.

Nos ta pidi na lugar di flor y krans lo ta bai tin un box  
disponible pa Wilhelmina Kanker Fonds.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888  
theolivetreefuneralhome@gmail.com  
www.theolivetreefuneralhome.com



*Biba cada momento*

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;  
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "  
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa  
fayecimento tragico di:



### Juan Ricardo v/d Linde

mihor conoci como: "Eric" of "Fulan"

Na number di su:

esposa: Solange v/d Linde-Lascase

yiunan di criansa: Jerry, Pétula, Dimitri

rumannan: Lidia y John Odor

Lelia v/d Linde

Diego v/d Linde y Ingrid Dirksen

suegra: Odette Tincel

tanta y omonan: Susana Angela y famia

Catharina Koolman y famia

Lena v/d Linde y yiu na Hulanda

Crismo v/d Linde y famia

Ina Evertsz y famia

Nildo Everon y famia

Olga Everon y yiu na Hulanda

Anibal Connor y famia

Serapio Ras y famia

Sixto Acosta y famia na Hulanda

sobrino(a)nan: Jairon y Marlin Odor y yiunan

Jason Odor

Jo-Ann Odor y Raul Palacios y yiu

Jonella Oduber

Lou-Ann Oduber y Ryan Rampensaud y yiunan

Louella Oduber y yiunan

Kimberly v/d Linde y yiunan

Gislaine v/d Linde

Lorena Wouters

Richenel v/d Linde

Celine v/d Linde

Amistadnan mas cerca: Ruben Angela

Angela v/d Linde

Chichi Thijssen y famia

Primo y primanan y demas famia ta invita tur amigo, bisiña  
y conoci pa asisti na e acto di entierro cual ta tuma lugar  
diasabra 16 juni 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa  
Sagrado Curason pa santana catolico na Savaneta. E resto  
mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Sagrado  
Curason na Savaneta.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (San  
Nicolas)

Diabierna 15 juni 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi  
bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro  
famia den nos tristesa.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888  
theolivetreefuneralhome@gmail.com  
www.theolivetreefuneralhome.com



Dedica na mi Inolvidabel Tata  
Sr. Lorenzo V. Britten ( Dr.  
Britten) . q.e.p.d.

## “UN GRAN POLITICO”

Ainda por corda momento di  
campana  
un homber luchado prepara  
pa bishita  
su votadonan cuminsando den  
playa  
bay Madiki, rancho e pisca-  
donan y pasa  
Ponton pa sigui bay noord na  
Alto Vista  
Sabana Liber, Tanki Leendert  
pa drenta  
Paradera, Piedra Plat, Sta  
Cruz, Barcadera  
Pos Chiquito, Savaneta pa  
despues yega  
Brazil, Cura Cabay drelando  
sin cansa  
San Nicolas unda su amigo  
Spanner ta  
wardando pa hiba su mocion i  
palabra  
ki orguyoso mi tabata sinti pa  
djis mira  
con un homber humilde cu a  
ser yama  
Dr. Britten pa su pueblo cu e  
la stima  
su politica tabata simpel pero  
cu forsa  
cordando riba e pobernan  
tambe para  
firme pa derecho di e bieunan  
haya  
un bida trankil i por disfruta  
naturalesa  
Awe mi ta sinta mira su potret  
na unda  
e ta baha e trapi di Staten na  
Corsou  
Papai bo a hiba politica como  
trabou  
defendiendo bo Pais Aruba cu  
honor  
un homber sincero cu su unico  
Amor  
traha pa su pueblo dunando  
nan balor.  
Autor : Omaira I. Rodriguez-  
Britten



**DEDICA** na tur tatanan  
riba nan dia "DIA DI TATA"  
Specialmente na mi esposo  
Rafael, rumannan Victor,  
Louis, Carlos, cuna Tirso y  
nuero Gregory.

# "TATA STIMA"

Bo a siña mi cana  
sin miedo pa no trompica  
Bo a siña mi papia  
pa mi por a los mi lenga  
Bo a siña mi lesa  
pa sa kico ta nos idioma  
Bo a siña mi conta  
pa e numbernan desifra  
Bo a siña mi resa  
pa den ocasion expresa  
Cuanto mi tata a haci  
i ningun pago di mi ricibi  
Awe su cabey ta blanco  
cuanto mi ta desea awo  
pa e por bolbe hunga  
manera antes den cura  
Ya e no por cana mas  
su stem a bay atras  
ni corant e no por lesa  
su wowonan ta cansa  
anochi prome cu drumi  
e ta corda pa gradici  
Papa Dios pa e añanan  
cu e ta pasa cu su yiunan  
Esey ta e homber di Dios  
cu yama "TATA"  
Efesionan 6 vers. 1-4

Autor: Omaira I. Rodriguez-  
Britten



HOTLINE  
**733-8477**

**Digicel**

E Red Mas Grandi y Mihor.



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 593-0857 / 560-1403

## Aurora Funeral Home

### Gradicimento

Nos mas sincero gradicimento pa e atencion y consuelo cu nos a ricibi despues di e fayecimento y entierro di nos difunto stima,

### Robert F. Wever

Ta un consuelo cu nos lo no ta e unico nan cu lo haya su falta. Esey lo duna nos forza durante e tempo dificil. Tambe di parti di su famia, Guido y Edna

Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 593-0857 / 560-1403

## Aurora Funeral Home

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forza".  
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento cristianamente di:

### Hosé Inocencio Boekhoudt

mihor conoci como "Joy"  
\*12-05-1943 †15-06-2012

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

*Biba cada momento*

"The dark today leads into light tomorrow;  
There is no endless joy,  
...and yet no endless sorrow."  
Ella Wheeler Wilcox

With deep sympathy Aniel Anoop announces the death of his wife:

### Alexandra Anoop-Delgado Alvarez

better known as: "Alex"  
July 11, 1980 - June 11, 2012

The funeral will take place on Saturday, June 16, 2012 at 11 o'clock in the morning leaving the Olive Tree Funeral Home (San Nicolas) to the government cemetery in San Nicolas. The late Mrs. Anoop will be laid out from 10 o'clock in the morning in the Olive Tree Funeral Home in San Nicolas.

Instead of flowers or wreaths a donation will be highly appreciated. There will be a box available at the Olive Tree Funeral Home for this nice gesture.

Please no condolences at home.

---

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888  
theolivetreefuneralhome@gmail.com  
www.theolivetreefuneralhome.com

*Biba cada momento*

## Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a hasi un invitacion pa 3 Santo Sacrificio di Misa pa

### Hiacinto Lucas Winklaar

Miho conoci como "Papa" of "Doei"

Cual lo tuma lugar:  
Diamars 12 Juni 2012 pa 7.00 di anochi na Kapel di Madiki  
Diahuebs 14 Juni 2012 pa 7.00 di anochi na Misa San Francisco na Playa  
Diasabra 16 Juni 2012 pa 7.00 di anochi na Misa San Francisco na Playa

Boso presencia lo ta altamente aprecia,  
Na nomber di su Esposa y yiunan

---

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888  
theolivetreefuneralhome@gmail.com  
www.theolivetreefuneralhome.com



**shaba**  
CAR ACCESSORIES

Teaki Flip 119 Tel: 5878888  
Open From: Monday - Saturday  
Hours: 9:00am - 1:00pm 2:30pm - 7:00pm



Join our Wait & Save Campaign  
We will order any model and size for you at very low price!

**OMCAR** Rooi Koochi #39  
Tel: 5614264/5844243

**CONSTRUCTION**

Nos ta bende  
Santo, piedra, cement y bloki  
na cantidad chikito

Nos tin servicio di *construcion* y *quotation gratis*

**LEJUEZ HAIR ACCESSORIES & BEAUTY SALON**

Ta ofrece productonan di :  
**DREAMKIDS OLIVE MIRACLE**  
- Hair Extension  
- Peluca  
- Ta duna servicio di kapsalon

#1 Prinsenstraat 15, S.Nic. Tel : 5845805  
& #2 Adriaan Lacle Blvd 28 Tel: 5824947

**PERDE 10 KG PA LUNA**

- Bo no por baja di peso?
- Bo ta dispuesto pa cambia bo bida ?
- Anto purba e tratamieto di Dr. Lampe
- Sin cirugia sin hanguja
- Baja 10 kg pa luna

**GARANTISA**

Stadionweg 16 • Tel:588-0084 • Fax:588-0083

Dreaming of a vacation ?  
**Walt Disney Tour**

September 29 - October 7

Tour: Magic Kingdom ~ Disney Hollywood Studios  
Universal Studios ~ Island of Adventure ~ Sea World



**ALDO** Travel Bureau Inc.  
Tel: 582-1992

Tin 2 luga so a resta pa tour Las Vegas

**PINOCCHIO**  
Kerkstraat #16 - Tel: 582-2266

Pa fiesta y regalo di Santa  
Comunion, pasa serka  
Pinocchio  
Nos tin diferente  
juete, blaas, dino jump  
y hopi mas !!!



**Barbie**

Tel:582-2266 / 564-1977

**TUNE UP KIT/AUTO PARTS**  
OIL FILTER-AIR FILTER-FUEL FILTER  
WATERPUMP-FUEL PUMP-PISTON RINGS  
FULL GASKET SET-CYLINDER HEAD GASKET  
OIL SEAL-CARBURATOR REPAIR KIT-SWITCHES  
BELT-WIPER BLADE-HOSE-

**BRAKE PADS-BRAKE SHOES-ELECTRIC FAN-ECT.**

**special on CAR ALARM SYSTEM**

**AC DELCO BATTERY** only awg. 95.00

**Simply THE BEST.** Valvoline

**MOTOR OIL** from awg. 7.00  
XCEL  
SHELL  
KENDALL  
PENNZOIL  
VALVOLINE

**SPARK PLUGS**  
NGK - DENSO  
AC DELCO

**UNLIMITED PARTS & ENTERPRISES N.V.**  
**MORGENSTER # 12 - B TEL: 583 1001**

**Servicio pa Comunidad****Telefon di Emergencia**

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

**Botica na Warda**

Pabou di Brug: Del Pueblo N.V.  
Pariba di Brug: San Nicolas N.V.

**Dokter na Warda**

Pabou di Brug: dr. \_\_\_\_\_  
Pariba di Brug: dr. \_\_\_\_\_

**Otro Servicionan**

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher	
den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

**Polis**

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	
	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

**EDITA PA:** The Media Group,

Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba,  
tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,

E-mail: noticia@awemainta.com.

**CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-  
82600.

**ABONEMENT** Afl.25,00 pa luna.

**ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna

8 a.m. - 5 p.m.

**IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano.

**DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar &  
Victor R. Winklaar

**REDACCION:** noticia@awemainta.com.

**BENTA DI AVISO:**  
sales@awemainta.com



**Vacation Special  
Aruba Beach Club**

**WK 29 July 21-28 \$650 4p**  
**WK 30 July 28-Aug 4 \$650 4p**  
**WK 31 Aug 4-11 \$650 4p**  
**All other weeks just ask**  
**583-4403 / 5603287**

**ROBAN**  
**CONSTRUCTION MATERIALS 'N MORE**  
Madiki 120 Schuins T/O CB Playa Pabao **Tel: 5882436**

**Special:**  
Loderiet USA 1x10m Fls139,-  
Plyform 3/4 filmed - Cement - T1- 11 plywood 3/8 - PVC Lattice white  
- Joint compound - Insulation R-1 - Nails Concrete/Galv - Plastic  
Schrootjes  
Open: Mon-Fri 8am - 12pm 1.30 - 5.30pm Sat: 8am - 2pm

**DRAGON  
CD & ELECTRONICS**  
Mainstreet San Nicolas Tel. 584-3999  
open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 18.30  
Sales, repair and accessories for all blackberry models and  
other cellualars



Blackberry 8520  
Afl. 350,-



Samsung  
Galaxy S2  
Afl. 1100,-

**Fathers Day Special**

Sales, repair and accessories for all blackberry models and other cellualars.  
Unlock, reload, reset, upgrade, replace lcd, keypad, speaker etc .....  
Also repairs of iphone, Nintendo ds, playstation, Xbox 360, Wii etc....  
Dragon Cd & Electronics  
Mainstreet San Nicolas tel. 584-3999 open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 18.30 hrs.

**AUTO BIEU**  
Nos ta piki auto bieu,  
completamente GRATIS  
Tambe nos ta piki: airco,  
Bateria, frigidaire,  
stoof etc.  
Yama nos na cel:  
561-4297

**Ta Bende**  
Na prijs hopi rebaha ,  
cas di 2 piso,  
Boonchi Strenastraat  
(Ponton),  
Jama 593-7118  
Website:  
[www.wetronv.com](http://www.wetronv.com)

**RICIBI  
AWEMAINTA  
TUR DIA DEN  
BO INBOX  
GRATIS**



**Registra awo!**  
Manda bo e-mail na  
[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)

**Labco**  **24 Hours Services!**  
**MEDICAL / HOME HEALTHCARE**  
RENTAL/SALE of Medical & Home- Healthcare

- \* Wheelchairs
- \* Beds
- \* Walkers
- \* Bathchair
- \* Commodes
- \* Crutches / Canes


- \* Oxygen Concentrators/Cylinders


**Difficulty Walking**  
**Rent a portable electro scooter**  
(Fits in all cars, trucks, 41lbs).





**Tel: 582-6651 Fergusonstraat #52, Dakota**


**Horoschoop**


 **Aries** 21 Mrt - 20 Apr  
Bo ta sigur di loke bo kier. E balor di bo personalidad ta e mihó arma pa sali dilanti y triunfá.


 **Tauro** 21 Apr - 20 Mei  
Promé di envolví bo mes den cualkier proyecto, busca respaldo di bo famia. Esey lo dunábo mas estabilidad emocional, loke ta haci bida mas fácil.


 **Geminis** 21 Mei - 20 Jun  
Cambia e actitudnan fatal y pesimista pa bo drenta den e cosnan bunita di bida. Cuminsá un capítulo nobo cu bo mester cuminsá yen di balor y confiansa den Dios.


 **Cancer** 21 Jun - 20 Jul  
Ta parce cu pa hopi cu bo ta traha y forsa, nunca ta suficiente. No broma cu tur loke bo tin, pero tampoco trata di complacé cu otro dimas.


 **Leo** 21 Jul - 20 Aug  
Bo mester cuida hopi di e consehonan cu bo ta duna. Prepará pa cambianan algun positivo y algun negativo


 **Virgo** 21 Aug - 20 Sep  
Pa awor bo no tin ningun interes di mira bida cu seriedad. Bo kier divertí y pasa bon cu amistadnan cu awor solamente ta mira bo banda superfisial, alegre y dibertido.


 **Libra** 21 Sep - 20 Okt  
Cuida bo placa bon. Ser mas práctico invertiendo placa den cosnan cu solamente ta sirbi como adorno.

 **Scorpio** 21 Okt - 20 Nov  
Cosnan transitorio ta yudabo aceptá lo inevitabel di criterio di balansa na bo bida.


 **Sagitario** 21 Nov - 20 Dec  
Amistadnan nobo y algun di nan ta un tiki straño, pero bon hende cu ta confiabel ta bin den bo bida

 **Capricornio** 21 Dec - 20 Jan  
Hopi di bo desacuerdo y tensionan ta yega n'e banda di placa. Ta momento di haci un algo unda bo ta cooperá pa bo no ta mal entendí.

 **Aquarius** 21 Jan - 20 Feb  
Tur relacioná cu famia, experencianan di niñes cu a laga marcanan atras, ta intensificá, cu e comentarionan di otronan ta afectábo

 **Piscis** 21 Feb - 20 Mar  
Bo tin cu duna cuenta di loke bo ta haciendo y ta net loke abo no kier, pero tardi of tempran e berdad ta sali na cla.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL			
Valido pa 16 Juni 2012			
Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boeking	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.71	1.73	1.75
Engelse Pond Sterling	2.71	2.76	2.82
Zwitserse Frank per CHF. 100	196.92	197.64	198.44
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	223.14	225.17	227.44
Euro per XEU. 100	219.52	221.53	223.75

  
**Provision di Devisa 1.3%**  
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.  
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambianan di placa extranhero.

**BANCO DI CARIBE**



Parlamentario Arondino Croes

# Gobierno ta broma cu 600 compania a registra pero no ta bisa cuanto a cera

**ARUBA** ta enfrentando hopi problema riba diferente tereno. Un di esun mas preocupante ta nos economia cu ta mal stanca den su desaroyo. Si economia no ta draai negoshinan ta bay malo y na su turno gobierno no ta haya su entradanan pa cumpli cu necesidadnan di e pueblo, sin papia mes di e consecucionan pa e clase trahado. Gobierno di AVP den un intento pa impresionar e pueblo a publica un registracion di 600 compania nobo na camara di comercio. Aki segun parlamentario Arondino Croes pueblo mester ta bon alerta pasobra e gobierno ta purba di pinta e

economia bunita mientras esaki no ta e caso.

Gobierno no ta duna e pueblo full e informacion. Falta por ehemplo e informacion di cuanto compania a cera nan porta y ta duna solamente cuanto compania nobo a inscribi den registro di camara di comercio (KVK). Di acuerdo cu Arondino Croes di fraccion di MEP durante e ultimo 3 añanan hopi negoshi a cera porta. Si haci un comparacion cuanto compania a cera y cuanto a habri e ora pueblo lo haya e realidad. Arondino Croes ta di pensamiento cu mas compania a cera nan porta durante e ultimo añanan cu tin

negoshinan cu a habri. E miembro di Parlamento a indica cu e ta bay manda preguntanan pa e Minister concerni relaciona cu e situacion. A menciona cu na 2010 un total di 480 compania a registra. Na 2011 e minister a menciona cu tin registracion di compania cu 660 compania nobo. Arondino ta kere cu ora cu bisa tin companianan nobo mester menciona cuanto compania no ta activo mas na KVK. Tambe mester menciona cuanto compania no ta activo mas na departamento economico y na SIAD. Ora di papia di crecimiento cuantitativo teoretico, mester refleha tambe un crece-

mento cualitativo practico. No ta paso den KVK a registra 450 compania esey kiermen nan ta activo. Esey no necesariamente kiermen nan ta funciona. Tampoco e ta garantia pa trabao. Si djis cana den caya grandi wak cuanto compania a cera y cuanto compania a manda trahado cas e ta diferente. Den registro di departamento di labor ta mira un cantidad grandi di personanan ta busca trabao. Algo cu tambe MEP a bin tuma nota di dje ta e hecho cu hopi hende ta riba onderstand. Esaki ta nifica cu tin menos hende na trabao. E informacionnan aki ta contradictorio cu loke

gobierno ta trece dilanti. Ora papia di crecimiento teoretico di companianan registra mester papia di e parti practico kico e registracion a produci. Registracion di compania no kiermen nada. Por registra 1000 compania pero 2000 compania por cera. Gobierno mester muestra cuanto compania ta funciona real y nan contribucion real na e economia. Cuanto compania ta activo realmente y cuanto ta solamente registra na camara di comercio. segun parlamentario Arondino Croes gobierno di AVP mester stop di broma y cuminsa traha serio riba nos economia.



*Biba cada momento*

## Gina Miranda Tromp-Kelly Recorda



Ora bo ta sinti bo, bo so  
Ora e persona cu bo stima a fayece  
Wak cielo anochi ora ta sin nubia  
E strea cu pa bo ta esun cu ta briya  
mas  
Ta e persona cu bo stima  
cu ta wak desde cielo riba bo  
E luznan di cielo  
ta loke ta briya  
Mientras esun cu ta stima bo ta  
cuida bo  
Ora bo ta sinti bo, bo so  
Special pa esun cu bo ta stima  
Wak anochi na cielo  
E tey, esun cu ta briya mas.  
- Sherry Hasham-Tromp -

### Recordando un año di fayecimento di:

Gina Miranda Tromp-Kelly

John Patrick, Thaiyz y Zyion Tromp kier a invita famia y amigonan pa un santo sacrificio di misa diasabra 16 juni 2012 pa 6:45 na Misa Santa Anna na Noord. Boso presencia ta altamente aprecia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888  
theolivetreefuneralhome@gmail.com  
www.theolivetreefuneralhome.com



## Operacion Street Legal ta continua riba Palo Marga

**DEN** cuadro di preveni caredanan ilegal riba nos careteranan publico y pa por tene nos trafico mas sigur, awe diasabra 16 di juni "Operacion Street Legal" ta continua riba pista di Palo Marga Raceway Park. Tur cos ta ranca sali pa 7:30 di

anochi y lo wordo cori e categorianan Street Legal Auto, Brommer y tambe Scooter. Lo bay tin premionan den efectivo pa e ganadonan cual lo wordo paga den cash di biaha, pues esaki ta e oportunidad di presenta na e pista legal pa practica deporte

di velocidad y bay cas cu un bonus den cash na e final di anochi. Tur esaki den cuadro di tene caredanan ilegal for di nos careteranan publico y dunando tur hende un fair chance pa por practica e deporte di drag race aki na Aruba.





# Apertura di exposicion: “Reconocimento pa heroenan Caribense”

**RECONOCIMIENTO** pa e participacion den resistencia di e ‘Hulandesnan for di West y Oost’ durante Segunda Guerra Mundial, ta e meta cu Comité 4/5 mei di Amsterdam Zuidoost kier logra cu e exposicion di e tres heroenan di Caribe: Boy Ecury di Aruba, George Maduro di Curaçao y Anton de Kom di Surinam.

Minister di Enseñansa y Husticia Sr. Arhur Dowers y Minister Plenipotenciario Sr. Edwin Abath conhuntito a haci acto di apertura oficial di e exposicion aki den biblioteca di Amsterdam Zuidoost. “Nan a paga pa nan participacion den resistencia cu e prijs mas halto: Nan bida! Nan no a haci esaki den nomber di Aruba, Curaçao, Surinam of Hulanda, pero pa paz y husticia. Pesey mi ta sumamente orguyoso di nos compatriota Boy Ecury. El’a bin Hulanda como un estudiante y ora guerra a cuminsa el’a keda tras. Sigur e tabata tin e opcion pa e regresa Aruba cerca su famia, pero e la dicidi di uni su mes na e resistencia. Ta nos tarea pa conscientisa nos hobennan cu paz y husticia no ta balornan di mes y cu ta pesey Boy Ecury, George Maduro y Anton de Kom a paga e prijs di mas halto. Esaki ta e sacrificionan cu no mester wordo lubida hamas!” Minister Plenipotenciario a bisa emocionado.

Minister Dowers y Minister Plenipotenciario Abath ambos tabata tin un boton bisti cu e palabranan cu Boy Ecury a bisa despues cu e la wordo traiciona y aresta dor di e Alemanan. Aki e Alemanan a pone bao presion pa saca afo e nombernan di su compañeronan di resistencia, cu e promesa cu nan lo laga Boy Ecury regresa Aruba. E’la nenga di duna nan e nombernan bisando: “Den cas di mi mayornan no tin luga pa un traidor”. Un dia despues Boy Ecury a wordo fusila. Durante su discurso director di ‘Surinaams Inspraak Orgaan’ sr. Roy Khemradj a

conta cu parti Caribense di Reino tambe den diferente forma a contribui na e resistencia contra e invasornan. “E refinarianan di Aruba y Curaçao tabata e mayor distribuidornan di combustibel na e aliadonan, mientras cu Surinam tabata suministra bauxiet.” E ta aplaudi e iniciativa di Comité 4/5 mei, cu di e forma aki ta duna e storianan aki un cara.

Cu e exposicion aki Comité 4/5 mei kier pa e conmemoracion y e memorisacion di e historia di guerra mundial di Reino wordo manteni bibo y di e manera aki bira mas accesibel pa un publico mas grandi. E iniciadonan ta remarca cu Ecury, Maduro y de Kom ta ehempelnan extraordinario pa e generacion di awendia y pesey nan merece atencion permanente. Cu esaki no ta bay di su mes, a wordo demostra durante e conmemoracion anual na Loenen unda Comité 4/5 mei no ta wordo permiti pa pone un krans durante e ceremonia. Loenen ta unda Anton de Kom ta dera. George Maduro tabata un ‘reserveofficier’ di Huzaren. Durante capitulacion e la wordo captura. Despues di a wordo laga liber el a uni su mes na resistencia. Den februari 1945 y na un edad di solamente 28 aña, e la fayece di tifus di mancha den campo di concentracion na Dachau. Boy Ecury tabata tin solamente 22 aña di edad ora e la wordo traiciona y a wordo fusila den november di 1944 na Waalsdorpervlakte na Scheveningen. Poco prome cu liberacion, Anton de Kom a fayece den luna di april 1945 den campo Neugengamme di tuberculosis.

E cuadranan aki ta creacion di e pintor Hulandes Sr. Herman Morssink. E exposicion por wordo bishita durante e luna di juni na biblioteca den Amsterdam Zuidoost (sucursal Reigersbos). Despues e exposicion lo por wordo bishita na entre otro Cas di Aruba.







Gobierno di Aruba



# FATHER S DAY CELEBRATION 16 JUNI 2012



BEACH TENNIS  
DEN MAINSTREET

Un dia jena cu actividad special pa dia di TATA. Shops nan lo ta habri te cu 8 or di anochi. Competencia y clinics di **Beach Tennis** pa papa bin disfruta y kita stress. DJ's y entretenimiento henter dia. Trece papa den caya y mientras e ta hunga beach tennis bo por check su regalo.



ORAN  
JESTAD